



WMF 9000 S+

操作手冊

繁體中文

祝賀您購買 WMF 咖啡機。

WMF 9000 S+ 咖啡機是一款單杯全自動咖啡機，可以烹製濃咖啡、法式牛奶咖啡、卡布奇諾、牛奶咖啡、瑪奇朵、奶泡、冷牛奶飲品和熱水。選配粉槽後，WMF 9000 S+ 可烹製出添加牛奶、熱奶泡或冷奶泡的熱巧克力。



遵守使用說明



- > 使用前請閱讀使用說明。
- > 請務必遵守使用說明，特別是安全提示和安全章節的內容。
- > 請注意咖啡機上的警示資訊。
- > 使用說明適用於所有使用者和操作人員。

⚠ 注意

請注意本操作手冊所採用的符號和標記
▷ 頁碼20
請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



有電擊致命危險



- 咖啡機內部由於存在電壓可能會導致生命危險！
 - > 嚴禁開啟外殼。
 - > 嚴禁鬆開螺絲和取出殼體部件。

⚠ 警告

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



使用和安裝說明

- 若使用者未遵守保養規定及「技術參數」章節中的規定，製造商對咖啡機可能發生的損壞概不承擔任何責任。
 - > 注意和遵守使用說明。
 - > 僅應由WMF客戶服務中心提供調試、維護和檢修，並且僅應使用原裝備用零件。

重要

技術參數
▷ 自頁碼103
維護
▷ 自頁碼93

| | | |
|----------|------------------------------------|-----------|
| 1 | 安全 | 7 |
| 1.1 | 一般安全提示 | 7 |
| 1.2 | 正常用途 | 14 |
| 1.3 | 使用和安裝說明 | 17 |
| 2 | 簡介 | 18 |
| 2.1 | 咖啡機各部件名稱 | 18 |
| | 觸控式螢幕待機狀態 | 18 |
| | 操作手冊使用的符號和標記 | 20 |
| | 詞彙表 | 21 |
| 3 | 操作 | 22 |
| 3.1 | 操作安全提示 | 22 |
| 3.2 | 其他文檔 | 23 |
| 3.3 | 開啟咖啡機電源 | 23 |
| 3.4 | 飲品出口 | 23 |
| | 飲品中斷 | 24 |
| 3.5 | 預選項 (可選) | 24 |
| 3.6 | 專用鍵 (可選) | 24 |
| 3.7 | 修改杯量 (杯子大小) | 24 |
| 3.8 | 流出熱水 | 25 |
| 3.9 | 蒸汽出口 | 26 |
| | 3.9.1 Auto Steam 蒸煮牛奶 (可選) | 27 |
| | 3.9.2 Easy Steam (可選) | 27 |
| 3.10 | SteamJet溫杯器 | 28 |
| 3.11 | 流出牛奶或者奶泡 | 29 |
| | 3.11.1 帶WMF冷卻器 · WMF Cup&Cool (選配) | 29 |
| 3.12 | 高度可調節的杯盤 | 30 |
| | 自動杯盤 | 30 |
| 3.13 | 豆槽/粉槽 | 30 |
| 3.14 | 人工投放口 | 31 |
| 3.15 | 咖啡渣盒 | 32 |
| 3.16 | 檯式渣盒 (可選) | 32 |
| 3.17 | 水盤 | 33 |
| 3.18 | 關閉咖啡機 | 34 |
| 4 | 軟體 | 36 |
| 4.1 | 概要 | 36 |
| | 待機狀態 | 36 |
| | 觸控式螢幕待機狀態功能行 | 36 |
| | 主功能表功能 | 37 |
| | 功能表控制欄 | 37 |
| | 觸控式螢幕上的資訊提示 | 37 |
| 4.2 | 觸控式螢幕待機狀態 | 38 |
| | 4.2.1 飲品按鍵 | 38 |
| | 4.2.2 功能行 | 38 |
| | 蒸汽按鍵 | 38 |
| | SteamJet項 | 38 |
| | 預熱沖洗項 | 38 |
| | 營養值資訊 | 39 |
| | 修改杯量 (杯子大小) | 39 |

| | | |
|------------|---------------|-----------|
| | S-M-L項 | 39 |
| | 咖啡濃度選擇項 | 39 |
| | 注滿牛奶系統 | 39 |
| | 第二咖啡種類 (去咖啡因) | 40 |
| | 第二牛奶種類 | 40 |
| | 人工投放口選項 | 40 |
| | 熱水按鍵 | 40 |
| 4.3 | 保養 | 41 |
| | 系統清洗 | 41 |
| | 混合器沖洗 | 41 |
| | 牛奶系統清洗 | 41 |
| | 釋放牛奶系統 | 42 |
| | 奶泡器沖洗 | 42 |
| | CleanLock | 42 |
| | 操作說明 | 42 |
| | 注滿牛奶系統 (動態奶) | 43 |
| | 清洗滴水盤 | 43 |
| | 設定 | 43 |
| | 關機沖洗 | 43 |
| | 清洗後準備牛奶系統 | 43 |
| 4.4 | 飲品 | 44 |
| | 常規設定 | 44 |
| | 杯量、多倍烹製和份形式 | 45 |
| | 更改配方 | 47 |
| | 文字、圖示和杯子高度 | 50 |
| | 更換按鍵 | 51 |
| 4.5 | 操作選項 | 52 |
| | 操作項 | 52 |
| | SB工作模式 (自助服務) | 52 |
| | 濃度選擇項 | 52 |
| | 預熱沖洗項 | 53 |
| | 營養值資訊 | 53 |
| | 功能表項目 | 53 |
| | SteamJet | 53 |
| | 故障顯示 | 54 |
| | 修改杯量 (杯子大小) | 54 |
| | 第二牛奶種類 (可選) | 54 |
| | 人工投放口 | 55 |
| | 預選語言 | 55 |
| | 注滿牛奶系統 | 55 |
| | 按鍵佈局 | 55 |
| | PostSelection | 56 |
| | 無咖啡因 | 56 |
| | 飲品預選 | 57 |
| | 飲品中斷 | 57 |
| | 熱水溫度預選 | 57 |
| | 選擇奶泡 | 58 |
| | 徽標 | 58 |
| | 製造商徽標 | 58 |
| | 客戶徽標 | 58 |
| | 下載客戶徽標 | 58 |
| 4.6 | 資訊 | 59 |
| | 上次烹製 | 59 |
| | 計時器 | 59 |
| | 維修 | 59 |
| | 保養 | 59 |
| | 濾水器和除垢 | 59 |
| | 報告 | 59 |

| | |
|--------------------|----|
| 4.7 計算 | 60 |
| 計數器 | 60 |
| 售賣機 | 60 |
| 外部計費 | 60 |
| 免費設定 | 61 |
| 4.8 PIN碼許可權 | 61 |
| 清洗PIN碼 | 62 |
| 設定PIN碼 | 62 |
| 計算PIN碼 | 62 |
| 重新輸入PIN碼 | 62 |
| 4.9 計時器 | 63 |
| 時間/日期 | 63 |
| 計時器 | 63 |
| 設定計時器概覽和計時器 | 63 |
| 刪除計時器 | 64 |
| 計時器每日概覽 | 64 |
| 設定計時器開關時間 | 64 |
| 按鍵佈局 | 65 |
| Eco模式 | 65 |
| 夏令時 | 65 |
| 時區 | 65 |
| 4.10 系統 | 66 |
| 冷藏櫃 | 66 |
| 品質檢查 (動態牛奶) | 66 |
| 進度條 | 67 |
| 顯示和照明 | 67 |
| 照明 | 67 |
| 觸控式螢幕亮度 | 68 |
| 自動降低亮度 | 68 |
| 觸控校準 | 68 |
| 觸控式螢幕背景 | 68 |
| 飲品：字體 + 顏色 | 68 |
| 濾水器 | 69 |
| Eco模式 | 70 |
| 溫度 | 70 |
| 研磨度設定 | 70 |
| 沖泡壓力顯示 | 71 |
| 分份器 | 71 |
| 藍牙 (可選) | 71 |
| S-M-L功能 | 72 |
| 糖漿 | 72 |
| 牛奶 | 72 |
| 營養值說明 | 73 |
| 4.11 語言 | 73 |
| 4.12 Eco模式 | 73 |
| Eco模式顯示 | 74 |
| 4.13 USB | 74 |
| 載入配方 | 74 |
| 載入飲品圖示 | 74 |
| 存儲配方 | 75 |
| 配方存儲為PDF | 75 |
| 匯出計數器 | 75 |
| HACCP匯出 | 75 |
| 存儲資料 | 75 |
| 載入資料 | 75 |
| 載入語言 | 75 |
| 韌體更新 | 75 |

目錄

| | | |
|-----------------|----------------------------|------------|
| 5 | 保養 | 76 |
| 5.1 | 保養安全提示 | 76 |
| 5.2 | 清洗時間間隔一覽表 | 78 |
| 5.3 | 清洗程式 | 79 |
| 5.3.1 | 系統清洗 | 79 |
| 5.3.2 | 混合器沖洗 | 81 |
| 5.3.3 | 牛奶系統清洗 | 81 |
| 5.3.4 | 奶泡器沖洗 | 82 |
| 5.4 | 手動清洗 | 83 |
| 5.4.1 | 清潔操作面板 (CleanLock) | 83 |
| 5.4.2 | 清洗咖啡渣盒 (咖啡渣 · 可選) | 83 |
| 5.4.3 | 清洗水盤 | 84 |
| 5.4.4 | 清潔外殼 | 84 |
| 5.4.5 | 清洗收集槽 | 85 |
| 5.4.6 | 手動清洗混合出口 | 85 |
| | 清洗矽利康樹脂帽 | 85 |
| 5.4.7 | 清洗Auto Steam蒸汽出口 | 86 |
| 5.4.8 | 清洗混合器 | 87 |
| 5.4.9 | 清洗豆槽 | 89 |
| 5.4.10 | 清洗粉槽 | 90 |
| 6 | HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫 | 91 |
| 7 | 維護和除垢 | 93 |
| 7.1 | 維護 | 93 |
| 7.2 | WMF服務中心 | 93 |
| 8 | 資訊和提示 | 94 |
| 8.1 | 操作提示 | 94 |
| 8.2 | 錯誤提示和故障 | 95 |
| 8.3 | 沒有故障提示資訊的故障 | 96 |
| 9 | 安全和保固 | 98 |
| 9.1 | 咖啡機可能面臨的危險 | 98 |
| 9.2 | 指導方針 | 100 |
| 9.3 | 運營方責任 | 101 |
| 9.4 | 保固權利 | 102 |
| 附錄：技術參數 | | 103 |
| 咖啡機技術資料 | | 103 |
| 附錄：附件與備件 | | 107 |
| 目录 | | 109 |

1 安全



錯誤使用

- 若不注意安全提示，可能導致嚴重受傷。
- > 請注意和遵守所有安全提示。

 警告

1.1 一般安全提示

操作者可能面臨的危險

WMF公司認為最重要的產品特性就是最大限度確保產品安全。只有遵守以下規定，才能確保安全保護裝置有效工作：



> 使用咖啡機前仔細閱讀操作手冊。



> 請不要觸碰咖啡機發熱部件。



> 咖啡機工作不正常或者已經損壞時，請勿使用咖啡機。

> 僅在完整安裝妥當之後，才能使用咖啡機。

 注意



> 任何情況下，不得對已安裝好的安全保護裝置進行更改。



> 8 歲以上兒童以及身體、感官或心智存在障礙者或缺乏相關經驗與瞭解的人員，在已經學習安全使用咖啡機並理解所產生的危險後，可以在他人監督下使用本咖啡機。



- > 禁止兒童玩弄咖啡機。
- > 禁止由兒童執行清洗和使用者維護。

 注意

儘管咖啡機配有安全保護裝置，若不當使用、操作咖啡機，仍然可能存在潛在危險。操作咖啡機時請注意以下提示，避免發生人身傷害和影響健康：



有電擊致命危險



- 咖啡機內部由於存在電壓可能會導致生命危險！
 - > 嚴禁開啟外殼。
 - > 嚴禁鬆開螺絲和取出殼體部件。
 - > 避免損壞插頭電線。嚴禁擠壓和扭結。
 - > 嚴禁使用破損的插頭電線。若電源線損壞，則必須由製造商或其服務部門予以更換，避免發生危險。
 - > 請勿將電源插頭浸入水中或其他液體中。請勿將水或其他液體倒在電源插頭上。電源插頭需始終保持乾燥。
 - > 斷開電源線與電源連接後，請拔下咖啡機背面的插頭。
 - > 在維修之前，必須將咖啡機與電源斷開。為此，請拔下插頭。執行維護或維修的人員須始終能夠目視觀察到電源是否斷開。

 警告



灼傷危險/燙傷危險



- 飲品和蒸汽流出時，在出口處會有熱水。此時，上表面和出口溫度很高。
- 熱蒸汽會經由SteamJet溫杯器散出。此時，杯子和上表面溫度很高。
- 在加熱過程中，會從出口溢出熱水和蒸汽。
 - > 流出飲品或蒸汽時，請勿向下拉動出口。
 - > 在加熱過程中，請勿向下拉動出口。
 - > 請勿在飲品流出後立刻觸碰出口。
 - > 每次流出飲品前，必須在出口下放置適合的容器。

 注意



可能發生受傷

- 特別是長髮可能被捲入磨頭並吸入咖啡機中。
- > 應始終使用髮網保護頭髮。

 注意



當心碾壓危險/可能發生受傷



- 咖啡機內部帶有活動部件，可能會傷害手指或雙手。
- 關合操作面板時有擠傷危險。
- > 拿取咖啡磨豆機或將手伸入沖泡單元之前，切記關閉咖啡機並拔下電源。
- > 請小心謹慎關合操作面板。
- > 請勿伸入移動出口區域。

 注意



對健康有害

- > 只允許加工適合於咖啡機使用的產品。
 - > 必須按照粉槽、豆槽和人工投放口的正常用途向其中投放物料。
-

 注意



對健康有害

- 牛奶系統清洗劑和清洗藥片具有一定刺激性。
 - > 請務必遵守清潔劑包裝上注明的保護措施。
 - > 僅當觸控式螢幕上顯示提示資訊時，才能投放清洗片。
-

 注意



對健康有害/刺激危險和燙傷危險



- 清洗過程中出口會流出熱清潔液和熱水。
 - 炙熱的液體會刺激皮膚而且其熱量會導致燙傷危險。
 - 水盤可以盛放熱水。
- > 在清洗過程中，請不要在出口下方拿取物品。
- > 確保無人攝入任何清潔液。
- > 小心移動水盤。

 注意



滑倒危險



- 不當或錯誤操作會使液體流出咖啡機。流出液體會導致滑倒危險。
- > 定期檢查咖啡機的密封性，確保沒有水流出。

 注意

1.2 正常用途



錯誤使用



警告

- 若咖啡機使用不當，可能發生受傷。
 - > 必須按照正常用途使用咖啡機。
- WMF 9000 S+ 專門設計用於將咖啡和/或牛奶和/或粉料（例如巧克力/配料）製成飲品。
- 所使用的咖啡豆、牛奶、奶油、巧克力粉等產品必須適合在全自動咖啡機中加工。有效期滿之後，不可再繼續加工產品。
- 本機針對工業和商業用途，為專業人士或經過訓練的操作員在商店、辦公室、餐飲業、旅店業或類似用途的使用而設計。也可用於家庭。

安裝地點

- 在有經過訓練的操作員監督時，可將本機設為自助模式。設備須妥善放置。
- 設備應水平安裝在防水、隔熱的水平固定支撐面上。
- 請勿使用水流沖洗咖啡機。咖啡機必須安放在不會濺水之處。
- 咖啡機不得安放在可能被水管、蒸汽流、蒸汽清洗機或類似設備噴濺或清洗的檯面上。

自來水管連接

- 使用者提供TW10 (DN 10 , 至少3/8") 軟管接頭以及主截止閥和濾水器，目數在0.2至0.25之間。在2公升/分鐘時的水流壓力最小為0.05 MPa (0.5 bar) 。
最大 0.6 MPa (6 bar) 。低壓：DN 6，或1/4"。
入口最高溫度 35 °C 。
- 必須使用隨新咖啡機和/或新濾水器同時提供的軟管。
請勿再使用舊軟管。

環境溫度

- 環境溫度範圍為 +5 °C 到最高 +35 °C

使用

- 使用本機需遵守本操作手冊。其他用途均視為非正常使用。由此造成的損壞，生產商不承擔責任。
- 無論在任何情況下，一律不得使用 **WMF 9000 S+** 加熱或製作除咖啡、熱水（飲品、清洗）或牛奶（冷藏、巴氏殺菌、均質、UHT）以外的任何液體。

衛生

- 咖啡機運營方應保證咖啡機隨時能得到保養與維護服務。
- 在辦公室/樓宇場合使用咖啡機及其在自助服務時，接受過咖啡機操作指導的人員應負責監督管理咖啡機。經過專門訓練的人員應確保採取正確的保養措施對咖啡機進行保養，並能解答如何使用咖啡機。

1.3 使用和安裝說明



火災危險/事故危險

- > 必須遵守技術資料章節所述的使用和安裝條件。
- > 在插入設備插頭之前，請檢查並確認銘牌上的資訊與安裝側電源電壓相匹配。



警告

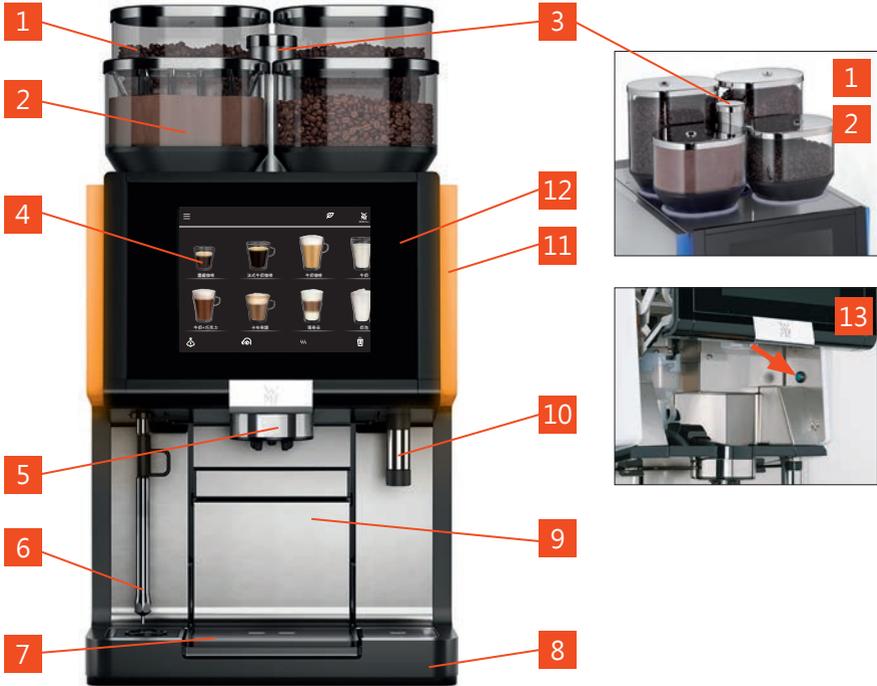
技術參數
▷ 頁碼103

應委託咖啡機操作員進行現場準備工作，包括電氣連接、自來水管連接和排水管連接。須由具有資格的安裝人員實施此類工作，安裝人員應遵照通用性、國家性以及地方性法律法規。WMF 維修服務人員僅負責將咖啡機連接到已準備好的介面上。WMF 維修服務人員未被授權實施客戶端的安裝工作，也不對其承擔任何責任。

該設備僅應由WMF服務中心進行連接和調試。

2 簡介

2.1 咖啡機各部件名稱



觸控式螢幕待機狀態



標題行

功能行

- 1 豆槽 (最多4隻 · 可鎖定)
- 2 粉槽 (例如巧克力或配料) (選配) · 可鎖定
- 3 人工投放口/清洗片投放口
- 4 飲品按鍵和設定的觸控式螢幕
- 5 帶一體化奶泡器的混合出口
- 6 蒸汽出口 (可選)
- 7 高度可調節的杯盤
- 8 可取出式帶格板的水盤
- 9 咖啡渣盒
- 10 熱水出口
- 11 側燈
- 12 操作面板
- 13 開/關按鍵 (開啟操作面板)

觸控式螢幕待機狀態

- 14 Eco模式
- 15 功能表項目 (開啟主功能表)
- 16 飲品按鍵
- 17 蒸汽按鍵 (自動蒸汽/快速蒸汽 ; 選配)
- 18 SteamJet項
- 19 預熱沖洗項
- 20 熱水按鍵

依照設定和咖啡機型號，觸控式螢幕設有不同的選項和按鍵。

此處所示功能僅為示例。

軟體 ▷ 自頁碼36

操作手冊使用的符號和標記



人身傷害安全提示

若未注意和遵守安全提示，可能會在錯誤操作時發生輕度或嚴重的人身傷害。



人身傷害安全提示

若未注意和遵守安全提示，可能會在錯誤操作時發生輕度人身傷害。



電擊



當心被蒸汽燙傷



當心碾壓危險



炙熱表面



滑倒危險



財產損壞提示

- 對該咖啡機造成損壞
- 對安裝地點造成損壞
- > 請務必遵守使用說明。



提示/建議

- 快捷使用的安全操作和技巧提示。



警告

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



注意

操作安全提示
▷ 頁碼22
保養安全提示
▷ 頁碼76
請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102
技術參數
▷ 自頁碼103

提示

建議

詞彙表

| 詞目 | 解釋 |
|--------|------------------------------|
| • | • 細目 · 選項 |
| * | * 具體操作步驟 |
| 斜體字 | 咖啡機狀態描述和/或對咖啡機自動運轉的步驟進行解釋。 |
| SB工作模式 | 客戶自助服務 |
| 主閘門 | 水閘閥 · 角閥 |
| 去咖啡因 | 不含咖啡因咖啡 |
| 咖啡師 | 特製濃縮咖啡專家 |
| 咖啡渣 | ▷ 檯式渣盒 · 頁碼32 |
| 填壓 | 咖啡烹製前自動填壓咖啡粉。 |
| 有效範圍 | 例如：濾水器的容積效率 |
| 沖洗 | 內部清洗 |
| 混合出口 | 預設為雙出口。也可選擇單出口。 |
| 混合器系統 | 混合器設備總稱 · 帶粉料飲品分份器的混合器 |
| 熱巧克力 | 熱巧克力 |
| 牛奶系統 | 混合出口和牛奶軟管 |
| 碳酸鹽硬度 | 以°dKH 為單位。水硬度是指溶解於飲用水的鈣鹽含量。 |
| 粉料飲品 | 例如巧克力/配料 |
| 配料 | 飲品配方成分，例如咖啡、牛奶、奶泡、巧克力和配料。 |
| 預沖泡 | 咖啡在烹製前用沸水短暫沖泡，以使咖啡釋放濃郁的芳香成分。 |
| 飲品出口 | 流出咖啡、熱水或者粉料飲品 |

3 操作

3.1 操作安全提示



灼傷危險/燙傷危險



- 飲品和蒸汽流出時，在出口處會有熱水。此時，上表面和出口溫度很高。
- 例如在清洗之後，若杯盤-水盤無法正確卡緊，則會有被炙熱液體燙傷的危險。
- 在加熱過程中，會從出口溢出熱水和蒸汽。
 - > 流出飲品或蒸汽時，請勿向下拉動出口。
 - > 在加熱過程中，請勿向下拉動出口。
 - > 請勿在飲品流出後立刻觸碰出口。
 - > 每次流出飲品前，必須在出口下放置適合的容器。
 - > 注意杯盤-水盤的位置是否正確。

⚠ 注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



對健康有害

- 只允許加工適合於咖啡機使用的產品。
 - > 必須按照粉槽、豆槽和人工投放口的正常用途向其中投放物料。

⚠ 注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

3.2 其他文檔

帶糖漿站選項

- 請注意遵照糖漿站操作說明。
- 請依照糖漿站清潔說明進行操作。

3.3 開啟咖啡機電源

※ 向上推起操作面板

在操作面板後面，右側是開/關按鍵。

※ 觸按開/關按鍵，直至發出訊號

咖啡機啟動並開始預熱。

預熱沖洗自動啟動。

咖啡機準備完畢，可以流出飲品時，咖啡機觸控式螢幕會顯示機器進入待機狀態。

可透過計時器開啟和關閉咖啡機。



PIN碼許可權監管

▷ PIN碼許可權

頁碼61

設定計時器開關時間

▷ 計時器

頁碼63

3.4 飲品出口

觸按飲品鍵，開始流出所設定的飲品。

- 按鍵亮起 = 做好流出準備
- 按鍵未亮起/標題行 = 飲品不流出/按鍵鎖住
中紅色三角形

※ 將大小合適的容器置於混合出口下方的杯盤上

※ 觸按需要的飲品按鍵



選擇飲品

按鍵佈局

▷ 操作選項

頁碼55

飲品中斷

※ 再次觸按飲品鍵

飲品中斷
▷ 操作選項
頁碼57

3.5 預選項 (可選)

依照具體型號，觸控式螢幕上會提供預選項，
例如：人工投放口選項或無咖啡因選項。
對於這些預選項，在使用飲品按鍵選擇飲品前指定
所需要的預選。



示例：
人工投放選項及無咖啡因選項。
▷ 頁碼38

3.6 專用鍵 (可選)

專用鍵是選配項，可以用在觸控式螢幕上選擇 S 和
L 型飲品量。這是幾項預選按鍵，可在選擇飲品之
前指定飲品量。

M = 設定飲品量，沒有預選
S = 約比 M 少 25 %
L = 約比 M 多 25 %



例如：
S-M-L項

3.7 修改杯量 (杯子大小)

可以自由選擇杯量。
依照不同的設定，選擇飲品之後，可在「後選」
(PostSelect) 模式中調整杯量。



3.8 流出熱水

- ※ 將大小合適的容器置於熱水出口下方
 - ※ 觸按熱水鍵
- 飲品則會按照預設的分份形式流出。
「分份」形式包含許多分份預選項。



若已在軟體中啟用「熱水溫度預選」，觸按熱水按鍵之後，可在三種出水溫度之間進行選擇。

提示

熱水溫度預選
▷ 操作選項
頁碼57

啟用「熱水溫度預選」後

- ※ 觸按熱水鍵
 - ※ 觸按預期水溫
- 流出飲品。

3.9 蒸汽出口



灼傷危險/燙傷危險



- 飲品和蒸汽流出時，在出口處會有熱水。此時，上表面和出口溫度很高。
- 在加熱過程中，會從出口溢出熱水和蒸汽。



- > 流出飲品或蒸汽時，請勿向下拉動出口。
- > 在加熱過程中，請勿向下拉動出口。
- > 請勿在飲品流出後立刻觸碰出口。
- > 流出飲品前在出口下放置適合的杯子。

⚠ 注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



灼傷危險/燙傷危險



- 設定溫度為 90 °C 時可以將牛奶和奶泡煮沸。
- > 容器最多裝至半滿。

⚠ 注意



- > 請勿過分加熱泛起泡沫的牛奶，否則泡沫會減少。

建議

3.9.1 Auto Steam 蒸煮牛奶 (可選)

Auto Steam 選項可加熱牛奶或將牛奶製成奶泡。
蒸汽按鍵可將牛奶直接製成所設品質的奶泡。
共有 3 種泡沫品質可供選擇。

泡沫品質有：

- 標準
- 細密
- 超細

此外，還有一個帶 Auto Steam 功能的外部牛奶按鍵。

牛奶加熱或使牛奶泛起泡沫

- * 在細長型高容器中注入預期的牛奶量
該容器最多只能加注至一半，這樣在泛起泡沫時牛奶不會流出。
- * 將蒸汽噴嘴浸入到牛奶底部
- * 按一下相應的 Auto Steam 按鍵
在 Auto Steam 按鍵載入之後開始釋放蒸汽。
達到設定的溫度之後或者再次觸按 Auto Steam 按鍵之後，蒸汽出口停止輸出蒸汽。
- * 短暫按一下蒸汽按鍵
蒸汽管路中的殘留物被沖洗掉。
- * 用濕抹布擦拭蒸汽出口



蒸汽按鍵



按鍵分配
▷ 操作選項
頁碼55
更改配方
▷ 飲品
頁碼44

3.9.2 Easy Steam (可選)

用Easy Steam蒸汽出口可加熱飲品。
牛奶可透過手動輸氣製成奶泡。

3.10 SteamJet溫杯器



灼傷危險/燙傷危險

- 熱蒸汽會透過SteamJet溫杯器散出。此時，杯子和上表面溫度很高。
- > 使用耐熱容器。
- > 蒸汽排出時，應將杯口一直朝下置於溫杯器上。
- > 請勿在飲品流出後立刻觸碰上表面。
- > 請勿在飲品流出後立刻觸碰出口。
- > 嚴禁在未使用水盤隔板或溫杯器的情況下使用SteamJet功能。



注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7
每日清洗水盤
▷ 保養
自頁碼76



對健康有害/衛生

- SteamJet功能用於加熱飲品容器，不適用於清洗。
- > 溫杯時始終使用新沖洗過的飲品容器。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

SteamJet溫杯器利用熱蒸汽預熱杯子。

* 將杯口向下置於溫杯器上

* 觸按  項

蒸汽會慢慢向下流入杯內。

蒸汽一直持續，直至達到設定中規定的時間。

* 再次觸按SteamJet項

蒸汽立即停止。



啟用/停用SteamJet選項
▷ 操作選項
頁碼53

3.11 流出牛奶或者奶泡

- ※ 將大小合適的容器置於混合出口的下方
- ※ 觸按牛奶或奶泡飲品按鍵
飲品則會按照預設的分份形式流出。

分份形式

▷ 杯量

頁碼45

啟動-停止或者分份

3.11.1 帶WMF冷卻器，WMF Cup&Cool (選配)

- ※ 將牛奶容器從冷卻器中取出
- ※ 將牛奶桶蓋向後推
- ※ 將牛奶注入牛奶桶
- ※ 將牛奶桶蓋再次蓋上
- ※ 將轉接器插入到牛奶桶蓋板連接口中的牛奶軟管上
- ※ 將牛奶桶小心向後推

牛奶軟管插到轉接器中。

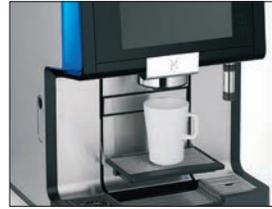


3.12 高度可調節的杯盤

自動杯盤

自動杯盤時，杯高與飲品一起存儲。流出飲品之前，將杯盤自動調整到合適高度。
杯子高度 ▷ 頁碼51

最高放置高度為195 公釐。



3.13 豆槽/粉槽

- 豆槽應盡可能及時裝滿原料。
- 最多加注滿一天用量，以保證飲品新鮮度。



- ! 異物會損壞磨豆機。該損壞不在保固範圍之內。
 - > 請勿使異物進入豆槽。
 - > 請勿將粉槽裝得過滿。
 - > 請勿壓緊粉料。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

3.14 人工投放口

人工投放口位於咖啡機蓋的中部。

人工投放口用於：

- 其他咖啡種類，例如不含咖啡因的咖啡飲品
- 對咖啡進行檢測
- 投放清洗片



- 僅當觸控式螢幕上顯示資訊時，才能投放咖啡粉或清洗片。
- 僅應將研磨過的咖啡投入人工投放口。
- 請勿使用水溶性咖啡粉。
- 請勿使用研磨太精細的咖啡。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

將咖啡粉放入人工投放口烹製咖啡（選配）

* 觸按「人工投放口」預選項

* 觸按需要的飲品按鍵

人工投放口自動開啟。

* 使用小量匙，放入適量咖啡粉（最多16公克）

* 關閉人工投放口

所選飲品流出。



3.15 咖啡渣盒

咖啡渣盒會收集所需的咖啡粉。可存儲大約 70 杯咖啡的咖啡渣。

咖啡渣盒內沒有咖啡渣時，觸控式螢幕上會立即顯示咖啡渣盒為空的資訊。咖啡渣盒被取出後，飲品出口即被關閉。

- * 將混合出口向上推
- * 抽出咖啡渣盒
- * 清空咖啡渣盒並重新裝好
- * 在觸控式螢幕上確認該操作



- > 安裝前若未清空咖啡渣盒，咖啡渣盒可能會被塞滿。咖啡機會被污染。並可能造成損壞。
- > 安裝咖啡渣盒前必須將其清空。
- > 若咖啡渣盒無法裝上，檢查其外壁是否有咖啡渣殘留，並將其清除。



清洗咖啡渣盒
▷ 手動清洗
頁碼 83

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼 102

3.16 檯式渣盒 (可選)

可為咖啡機選配一隻檯式渣盒。此時，檯式渣盒和咖啡機底部有一開口，此開口可以連接到使用者的檯面。因此可在檯面下用單獨的渣盒收集咖啡渣。

重要

每日清洗咖啡渣
▷ 手動清洗
頁碼 83

3.17 水盤



燙傷危險



- 水盤可以盛放熱水。
- > 小心移動水盤。
- > 再次小心裝上水盤，注意不要發生漏水。



對於帶有排水接口的咖啡機，可以取下水盤（例如，進行清洗）。

沒有排水介面的咖啡機應定期清空水盤。

* 小心取下水盤，清空後將其再次裝回

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7
每天清洗水盤。
保養
▷ 自頁碼76

提示



3.18 關閉咖啡機



注意衛生

- 咖啡機內會生成對人體有害的病菌。
 - > 關閉咖啡機之前，應進行日常清潔。



注意遵照使用說明

- 對於因為不遵守使用規定而造成的損失，製造商概不承擔任何責任。

* 向上推起操作面板

在操作面板後面，右側是開/關按鍵。

* 短暫觸按開/關按鍵，直至發出訊號
咖啡機關閉。

* 拔下電源插頭

* 關閉供水管主閥門

注意

請注意參閱「安全」章節

▷ 自頁碼7

請按照使用說明清洗咖啡機。

保養

▷ 自頁碼76

重要

請注意參閱「保固」章節

▷ 自頁碼102



PIN碼許可權監管

▷ PIN碼許可權

頁碼61

4 軟體



- 設定飲品時，請遵守與操作咖啡機相同的安全提示。
- > 請注意和遵守所有操作安全提示。

⚠ 注意

操作安全提示
▷ 頁碼22

4.1 概要

待機狀態

頁碼38



按鍵佈局
▷ 操作選項
頁碼55

依照設定和咖啡機型號，
觸控式螢幕設有不同的選
項和按鍵。

觸控式螢幕待機狀態功能行

頁碼38

| | | | |
|--|------------------|--|--------------------|
| | SteamJet溫杯器 | | Eco模式 (已啟用) |
| | 飲品量 (S-M-L) | | 預熱沖洗 |
| | 人工投放口 | | 特製濃縮咖啡專家 (咖啡濃度) |
| | 第二咖啡種類 (去咖啡因) | | 熱水 |
| | 注滿牛奶系統 | | 修改杯量 (杯子大小) |
| | 營養值資訊 | | 第二牛奶種類 |
| | 蒸汽按鍵 | | |

主功能表功能

自頁碼41



保養
頁碼41



飲品
頁碼44



操作選項
頁碼52



資訊
頁碼59



計算
頁碼60



PIN碼許可權
頁碼61



計時器
頁碼63



系統
頁碼66



語言
頁碼73



Eco模式
頁碼73



USB
頁碼74

功能表控制欄



主功能表/返回



確認數值/設定



輸入PIN碼



刪除數值/設定



下一步/開始



測試準備



載入設定



返回



存儲設定



鍵盤操作

觸控式螢幕上的資訊提示



事件和故障訊息



牛奶溫度指示 (可選)

4.2 觸控式螢幕待機狀態

觸控式螢幕所顯示的待機狀態取決於咖啡機的配置選擇及其個性化設定。

4.2.1 飲品按鍵

所有處於流出準備就緒的飲品按鍵均亮起。依照所選定的按鍵佈局，可在顯示螢幕上橫向滑動來檢視更多的飲品。觸按預期飲品鍵，開始流出飲品。



例如：卡布奇諾鍵
按鍵佈局
▷ 操作選項
頁碼55

4.2.2 功能行

蒸汽按鍵

使用蒸汽按鍵，可釋放熱蒸汽並加熱飲品。可使用蒸汽按鍵進行牛奶發泡。



SteamJet項

咖啡杯加熱。



啟用/停用SteamJet選項
頁碼53

預熱沖洗項

※ 按預熱沖洗項

開始用熱水沖洗咖啡機內的咖啡管路。用熱水對熱飲系統進行加熱，保證咖啡達到最合適的咖啡溫度。

推薦中間設定一段較長熱飲間隔時間，特別是對於烹製濃咖啡。



啟用/停用預熱沖洗項
▷ 操作選項
頁碼53

營養值資訊

顯示每種飲品的成分和營養資訊。



營養值資訊
▷ 操作選項
頁碼53

修改杯量 (杯子大小)

選擇下一飲品的飲品量。



修改杯量 (杯子大小)
▷ 操作選項
頁碼54

S-M-L項

預選飲品量。在此之前，必須先相應調整飲品。



S-M-L
▷ 軟體
▷ 系統
頁碼72

咖啡濃度選擇項

| | 顯示 | 咖啡濃度 |
|-------|------|-------------|
| 不觸按 | 2 個豆 | 正常濃度，依照設定而定 |
| 按 1 下 | 3 個豆 | 比設定值高 15% * |
| 按 2 下 | 1 個豆 | 比設定值低 15% * |

* 每次最多烹製 19 公克咖啡
每次烹製咖啡，濃度均會有所不同。



啟用/停用濃度選擇項
▷ 操作選項
頁碼52

注滿牛奶系統

自動注滿牛奶系統。



注滿牛奶系統
▷ 操作選項
頁碼55

第二咖啡種類 (去咖啡因)

- ※ 首先，為研磨裝置設定咖啡機資料中的「無咖啡因」選項
 - ※ 在操作選項中選擇「無咖啡因」功能欄中會出現一個帶有劃線的咖啡豆圖示。
 - ※ 在選擇飲品之前，請按一下此圖示
- 接下來的飲品烹製則會使用無咖啡因研磨裝置的咖啡豆製成。



第二咖啡種類
▷ 操作選項
頁碼56

第二牛奶種類

可選擇烹製另外一種牛奶。例如：可以是低脂牛奶或大豆飲品。



第二牛奶種類
▷ 操作選項
頁碼54

人工投放口選項

人工投放口選項是預選項。
若在飲品選項之前已觸按人工投放口選項，螢幕上則會顯示要求從人工投放口放入咖啡粉。可以使用其他預磨好的咖啡種類。



啟用/停用人工投放口
▷ 操作選項
頁碼55

熱水按鍵

用於流出熱水的熱水按鍵。依照具體設定，在觸按此熱水按鍵之後，可在三個出水溫度之間、以兩個不同的飲品量進行選擇。
也可使用帶熱水的飲品按鍵。



熱水溫度預選
▷ 操作選項
頁碼57

4.3 保養



功能表控制欄

▷ 概要
頁碼37

保養

▷ 自頁碼76

HACCP危害分析與關鍵控制點
清洗計畫

▷ 自頁碼91

糖漿站功能和設定

▷ 糖漿站操作說明

系統清洗

系統清洗後關閉或不關閉咖啡機。

系統清洗

系統清洗

▷ 保養
自頁碼79

混合器沖洗

混合器沖洗屬於牛奶系統的內部清洗。

混合器沖洗

混合器沖洗

▷ 保養
頁碼81

牛奶系統清洗

牛奶系統沖洗可單獨啟動。延長牛奶飲品的流出間隔非常有用。牛奶系統清洗程序可清洗牛奶系統。

牛奶系統清洗

牛奶系統清洗

▷ 保養
頁碼81

釋放牛奶系統

在清洗期間，系統會詢問是否在清洗之後解鎖牛奶飲品。若選擇「否」，僅提供不帶牛奶的飲品。
在「釋放牛奶系統」狀態下，牛奶飲品重新可用。

奶泡器沖洗

奶泡器沖洗屬於奶泡器的中間清洗。



奶泡器沖洗

奶泡器沖洗
▷ 保養
頁碼82



CleanLock

※ 觸按 **CleanLock**

開始 15 秒倒計時。

現在可以清潔觸控式螢幕。

在上次觸摸 15 秒後，觸控式螢幕再次啟用。

清洗操作面板
▷ 保養
自頁碼83



操作說明

以卡通說明可用的清洗程式以及待清洗的混合器和混合出口的安裝與拆卸。

清洗時間間隔一覽表
▷ 保養
頁碼78

注滿牛奶系統 (動態奶)

此功能會注滿牛奶系統，以便流出冷飲品。

* 觸按 **注滿牛奶系統**



注滿牛奶系統

清洗滴水盤

觸按「清洗滴水盤」選項後，杯托向上移動。然後即可清洗滴水盤。



清洗滴水盤

清洗水盤
▷ 保養
頁碼84

設定



設定

關機沖洗

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 若最後一次清洗後，又提供牛奶飲品，在關機時必須進行關機沖洗。

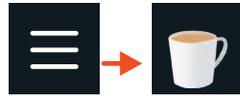
清洗後準備牛奶系統

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 清洗牛奶系統後，咖啡機正常關閉。若啟用此功能，操作員可以在清潔後最多 15 分鐘重新裝入並連接牛奶桶。咖啡機現已準備好下次啟動。

4.4 飲品



常規設定

測試流出

許多飲品設定均能在存儲配方前，先按照新設定進行測試流出。



- * 依照需要，更改設定
- * 觸按「測試流出」項
咖啡會按照新設定的值流出。
- * 若飲品與預期一樣，觸按存儲圖示
配方被存儲起來。



例如：卡布奇諾鍵

存儲配方

修改後的配方被存儲。



載入配方

在此將存儲的配方載入到一個飲品按鍵

- * 觸按一個飲品按鍵
- * 觸按「載入配方」項
子功能表開啟。
- * 勾選預期配方
- * 觸按「存儲配方」項
飲品按鍵被新選定的配方佔用。



杯量、多倍烹製和分份形式



杯量

設定預期的杯量。配方會進行相應的調整。
100% 符合當前存儲的數值。

S-M-L功能

S-M-L (小杯-中杯-大杯) 功能在「系統」功能表中啟用。在操作選項中，還可更改所有飲品與指定預設杯量的偏差。

個別存在偏差的飲品可在杯量中更改 S-M-L 量。在此處還可逐一啟用或禁用各種杯量。禁用是指相應飲品不能選用此杯量。

啟用S-M-L並更改所有飲品杯量
▷ 系統
▷ S-M-L
頁碼72

專用鍵
▷ 操作
頁碼24

杯量S-M-L

生成適合 S 和 L 型飲品量的配方。M 型飲品量與所設定的一樣。

預設值：

S = 比設定值少 25%。

L = 比設定值多 25%。

| | S | M | L |
|---|---|--|---|
| | 72 | 97 | 122 |
| | 73 | 98 | 123 |
| | 74 | 99 | 124 |
| % | 75 | 100 | 125 |
| | 76 | 101 | 126 |
| | 77 | 102 | 127 |
| | 78 | 103 | 128 |
| | <input checked="" type="checkbox"/> S啟用 | <input checked="" type="checkbox"/> 啟用 | <input checked="" type="checkbox"/> L啟用 |

更改各飲品的S-M-L
▷ 杯量

多倍烹製

按設定值多倍烹製飲品。觸按一次按鍵，最多可流出所設定量 12 倍的飲品。

適用於咖啡飲品和牛奶混合飲品，以及「分份」形式的熱水。

分份形式

- **啟動-停止**
一直流出至設定的量。再觸按一下，可提前停止流出。
- **啟動-停止-自由流出**
短暫觸按一次按鍵，開始啟動-停止-流出。
按住按鍵 1 秒以上，開始自由流出。
- **自由流出**
只要按住按鍵，則會流出飲品或蒸汽。
- **分份**
流出已設定的量。分份形式用於牛奶、奶泡和熱水。

分份形式可以針對熱水、牛奶和奶泡進行設定。

更改配方



功能表控制欄
▷ 概要
頁碼 37

☰

飲品設定 卡布奇諾

更改配方

當前配方結構：

| | | | | | |
|-------------------|--|--|--|--|--|
| 濃縮咖啡 9g - 35ml | | | | | |
| 膏狀奶泡 140ml | | | | | |

準備順序 -> 大約數量/ml 176

◀

儲備

出廠配料：

| | | | | |
|------|----|-----|------|------|
| 咖啡 | 牛奶 | 冷牛奶 | 暫停牛奶 | 熱巧克力 |
| 濃縮咖啡 | 奶泡 | 冷奶泡 | 熱水 | 暫停 |

| 觸按所需配料並移動

▶

✕
☰
?
☰

當前配方結構

此處顯示配方中的配料。
準備順序從左到右。縱列配料需要同時準備。
在技術上無法實現所選選項時，軟體會發出資訊提示。

配料儲備

在此顯示可用於配方的配料。
※ 觸按選定的配料，然後在配方結構中所選位置上再次觸按
立即在所選位置處插入配料。

刪除配料

從當前配方結構中刪除勾選的配料。



更改配料

※ 勾選配料，然後按「更改配料」圖示
開啟「更改配料」功能表。

顯示所選配料的設定。

顯示存儲的資料和當前資料。



當前值



服務中心存儲的數值



出廠值

咖啡粉量

以公克為單位 (g · 公克)



水量/牛奶量

以毫升為單位 (ml · 毫升)



沖泡溫度

單位：攝氏度 (°C)



動態奶奶泡品質

具有動態奶功能的咖啡機可對每種飲品使用不同品質的奶泡。

可以在一種飲品中組合使用幾種品質的奶泡。

固態 固態奶泡。建議用於棕邊卡布奇諾以及注重奶泡外觀且有適當奶味的飲品。

液態 非常細密的奶泡。建議用於有適當奶味且口感獨特的卡布奇諾。咖啡與牛奶的最佳結合。

膏狀 表面光潤的奶泡。建議用於有適當奶味的牛奶飲品，使咖啡與牛奶更好融合。

蓬鬆狀 有一些大氣泡和適當奶味的蓬鬆奶泡。

咖啡等級

沖泡模式的品質級別會影響咖啡的烹製。

沖泡模式品質級別越高，咖啡味道越濃，釋放的芳香成分也越多。



沖泡模式等級

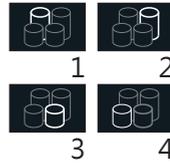
- 1 咖啡粉填壓後，將咖啡粉放回原始位置。
- 2 填壓咖啡粉後直接烹製。
- 3 填壓咖啡粉，然後預沖泡。
- 4 填壓咖啡粉並預沖泡後，濕壓兩次。
- 5 如沖泡模式 4，但更大強度的濕壓。
- 6 如沖泡模式 5，但更大強度的濕壓。
- 7 如沖泡模式 6，濕壓更長時間。

提示！

在少量沸水中加入極細咖啡粉時，過高沖泡模式等級會導致沖泡水錯誤。

選擇咖啡磨豆機

按照預設，待研磨的咖啡粉最大量為10。總量可由不同磨豆機磨出的量組成。配方可以多樣、個性化。



文字、圖示和杯子高度



功能表控制欄
▷ 概要
頁碼37

文字和圖示

在此調整飲品名稱和飲品按鍵的圖示。
使用鍵盤項啟用鍵盤。

加載專用飲品圖示
▷ USB
頁碼74

備註

此處存儲與飲品有關的備註。

杯子高度

在此處可以設定飲品的杯子高度。
右側杯子符號對應一項杯子高度。短時觸按圖示，
存儲相應高度。

對於「S」和「L」量的飲品：
必須在選擇飲品按鍵之前先選擇
飲品量。

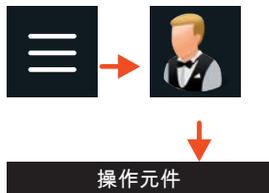
更換按鍵

在此更換兩個飲品按鍵的位置。

- * 觸按一個飲品按鍵
- * 觸按「更換按鍵」項
- * 觸按要更換的飲品按鍵



4.5 操作選項



操作項

SB工作模式 (自助服務)

自助服務模式時，可禁用一些功能。
在禁用狀態下不顯示功能及其選項。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用SB工作模式 (自助服務) 則同時切換下面的設定。

- 濃度選擇項：停用
- 預熱沖洗項：停用
- 營養值資訊：啟用
- 功能表項目：停用
- SteamJet：停用
- 故障顯示：圖示
- 修改杯量 (杯子大小)：停用
- 第二牛奶種類：停用
- 人工投放口：停用
- 預選語言：啟用
- 注滿牛奶系統：啟用
- 飲品預選：停用
- 飲品中斷：停用

濃度選擇項

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 待機時會顯示此選項。

| |
|---------------|
| 濃度選擇項 |
| 頁碼52 |
| 預熱沖洗項 |
| 頁碼53 |
| 營養值資訊 |
| 頁碼53 |
| 功能表項目 |
| 頁碼53 |
| SteamJet |
| 頁碼53 |
| 故障顯示 |
| 頁碼54 |
| 修改杯量 (杯子大小) |
| 頁碼54 |
| 第二牛奶種類 |
| 頁碼54 |
| 人工投放口 |
| 頁碼55 |
| 預選語言 |
| 頁碼55 |
| 注滿牛奶系統 |
| 頁碼55 |
| 飲品預選 |
| 頁碼57 |
| 飲品中斷 |
| 頁碼57 |

預熱沖洗項

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 待機時會顯示此選項。

營養值資訊

顯示每種飲品的成分和營養資訊。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

輸入營養值

▷系統

▷營養值

頁碼73

功能表項目

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 觸按選項後，功能表項目立即反應。

停用 觸按兩下空白欄處，開啟主功能表。

SteamJet

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 待機時會顯示此選項。

故障顯示

在顯示幕的標題行中，以不同顏色顯示出相應故障。

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 觸控式螢幕上顯示故障資訊。

修改杯量 (杯子大小)

杯量的自由選擇可在操作選項中啟用。

因此，在選擇飲品前，杯量能夠適合於所用杯子的大小。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

向右推動調整器上杯子，杯量增加；向左推動，杯量減小。

杯量以百分比形式顯示。

調整器在中間 100%等於設定值

調整器完全向左 少於50%

調整器完全向右 多於50%



S-M-L預選擇處於啟用狀態時，無法同時使用此功能。

第二牛奶種類 (可選)

此處為第二牛奶種類已啟用。

可選擇烹製另外一種牛奶。例如：可以是低脂牛奶或大豆飲品。

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

人工投放口

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

預選語言

在此處可以設定是否可以預選語言和飲品設定的圖示。在此處可啟用「預選語言」，或者透過選擇「自助服務+圖示」鍵盤配置。

「自助服務 + 圖示」鍵盤配置
▷ 鍵盤配置
頁碼55

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

注滿牛奶系統

此功能用於注滿牛奶系統。可以在此啟用注滿牛奶系統。

注滿牛奶系統
▷ 保養
頁碼43

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 觸控式螢幕上顯示故障資訊。

按鍵佈局

可在此存儲並選擇各種不同的預設按鍵佈局。


按鍵佈局

PostSelection

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 選好飲品之後，會詢問咖啡種類和飲品量。

咖啡種類和飲品量的指令可以更改。

(牛奶種類、糖漿種類、咖啡種類和 S-M-L)。

對於不同的設備型號，此螢幕和選項可能有所不同。

- 大小1、2和3
- 分份器1、2、3和4
- 牛奶種類1和2
- 冷飲
- 糖漿1、2、3和4 (可選)

自助服務模式時，可禁用一些功能。

在禁用狀態下不顯示功能及其選項。




PostSelection

可在「系統」功能表中啟用 PostSelection 功能的選項。

系統

▷ 自頁碼66

無咖啡因

選項： 啟用 停用

預設值： 停用




無咖啡因

去咖啡因係數

在此輸入去咖啡因係數值。

確定去咖啡因的咖啡粉量在所選擇咖啡粉配方中的百分比。

預選「去咖啡因」後，此設定適用於所有咖啡飲品。

設定範圍： -25% 至 15%

預設值： 10%

去咖啡因係數為15%時，例如用去咖啡因功能烹製奶油咖啡時需多用15%的咖啡粉。

飲品預選

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 無需再次觸按按鍵，即可流出之前選定的飲品。
在標題行處，顯示為「飲品預選啟用」。




飲品中斷

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 再次觸按飲品按鍵，中斷飲品流出。




熱水溫度預選

在70至95 °C之間，有三種熱水溫度可供調整。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 觸按一次熱水按鍵，出現三項出水溫度，分別有兩種杯量可供選用。

停用 無法選擇溫度。
熱水溫度為預先設定。




選擇奶泡

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用



選擇奶泡

僅在帶自動蒸汽選項的設備上才有奶泡選項。

徽標

製造商徽標

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 製造商徽標顯示在待機螢幕左上角處。



徽標

客戶徽標

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 若選項設定為「啟用」，則載入客戶徽標，在運轉時，客戶徽標顯示在標題行的中間處。在連接到自動售貨機時，客戶徽標顯示在左側。在此情況下，無法同時顯示兩個徽標。

下載客戶徽標

插入帶有客戶徽標的USB記憶棒。加載客戶徽標。

客戶徽標的大小

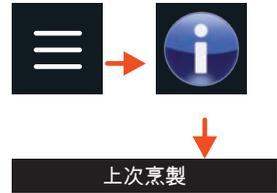
此徽標的高度最大為80個圖元。若徽標較大，則會自動縮小到此大小。

4.6 資訊

資訊功能表提供下述選項。

上次烹製

上次烹製的相關資訊。



計時器

調用計時器一週概覽。此概覽顯示所有開關機時間。



維修

WMF服務中心的聯絡資訊。
咖啡機序列號。



保養

此處顯示咖啡機程式上次運轉的清洗和護理措施。



濾水器和除垢

濾水器的有效範圍和下次除垢時間。



報告

咖啡機操作和清洗期間的結果和錯誤報告。



4.7 計算

計數器

在此顯示流出各種飲品的計數器和總數。
透過 USB 輸出端可讀取相關報告。



| ☰ | 計算 | 計數器 | | | | ☰ |
|----------|----|-----|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 2 瑪奇朵濃咖啡 | | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| 濃縮咖啡 | | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 瑪奇朵濃咖啡 | | 1 | 1 | 1 | 1 | |

預設設定

計數器 1 = 日計數器

計數器 2 = 週計數器

計數器 3 = 月計數器

計數器 4 = 年計數器

 每個計數器均可復位。

建議

售賣機

參見售賣機操作手冊。

外部計費

參見服務員結算操作手冊。

免費設定

結合可選配的計費裝置，可提供免費設定選項。



免費設定

全部免費

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

飲品免費

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

觸控式螢幕指示器

若啟用「全部免費」設定，則可在此鍵入文字。
(例如「免費」)。鍵入的文字顯示在標題行中。

飲品按鍵指示器

若啟用「飲品免費」設定，則可在此鍵入用於飲品按鍵的文字。

4.8 PIN碼許可權

可以為下列領域分配PIN碼。

- 清洗
- 設定
- 統計



PIN碼具有不同級別。

例如：設定PIN碼擁有清洗PIN碼的所有權限，
但沒有計算PIN碼的許可權。

若未分配PIN碼，則表示此範圍無需PIN碼。若某一級別設定為PIN碼保護，不輸入PIN碼則無法存取。

清洗PIN碼

輸入正確的PIN碼後即可存取：



設定PIN碼

輸入正確的PIN碼後即可存取：



計算PIN碼

輸入正確的PIN碼後即可存取：



計費PIN碼可用於更改其他兩個PIN碼。若忘記計費PIN碼，則僅應由服務人員重置此PIN碼。

重新輸入PIN碼

若已為存取權限設定有PIN碼，則在此必須鍵入PIN碼，才可以設定新的PIN碼。



4.9 計時器

時間/日期

在此處可以設定當前時間和日期。

計時器

通常在此處開啟和關閉計時器功能。

選項： 啟用 停用

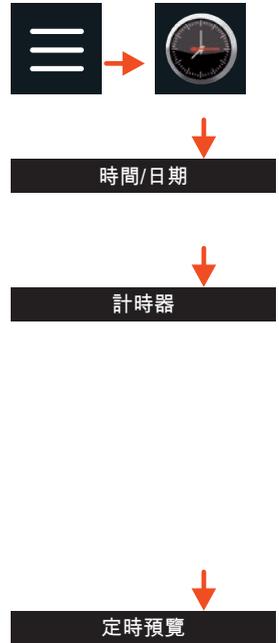
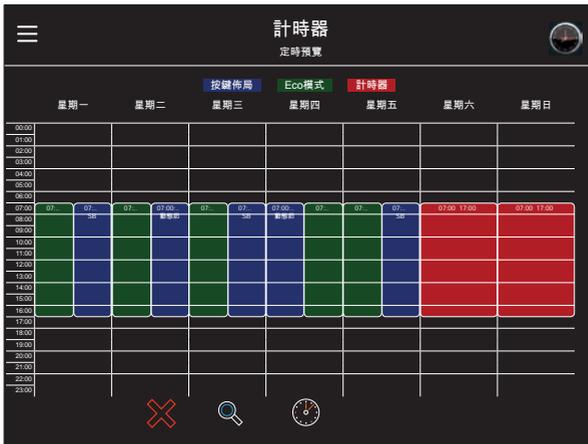
預設值：  啟用

啟用 已啟用計時器開關時間。

停用 未執行計時器開關時間。

設定計時器概覽和計時器

所有開關時間概覽。



僅可在日視圖中更改開關時間點。

刪除計時器

使用刪除圖示，可以刪除先前勾選的開關時間。



計時器每日概覽

切換日/週概覽。每日概覽顯示當天的開關時間。



設定計時器開關時間

可以透過計時器啟動以下功能。

- 按鍵佈局
- Eco模式
- 計時器開/關



 開關時間的任何變更僅會影響到以後的運行！

提示

- ※ 選擇預期的計時器功能
- ※ 選擇一天或幾天
- ※ 設定計時器開關時間

預先設定所有選定日期的開關時間。

確認後，會在週概覽中顯示所設開關時間。並可在週概覽中任意更改各個時間。

按鍵佈局

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用 停用

啟用 透過計時器可以自動分配按鍵佈局。


按鍵佈局

Eco模式

在此處可以設定是否能夠設定Eco模式計時器時間。

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用 停用


Eco模式

夏令時

在此處可以設定是否自動切換到夏令時。
若未安裝遙測模組，則可以使用功能表。

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用 停用


夏令時

時區

在此處設定時區。


時區

4.10 系統

冷藏櫃

牛奶儲備溫度

在此輸入牛奶儲備溫度。

例如：在使用 Cup&Cool 時，輸入 $< 8^{\circ}\text{C}$ 的溫度。

流空提示

在此處可以設定是否發出牛奶已空訊號。可將已空訊號聯鎖到一個飲品鎖。此功能在自助模式時尤為重要，可以確保付費飲品全量提供。

溫度感測器

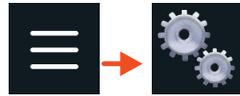
量測牛奶溫度。

品質檢查 (動態牛奶)

外部影響可導致牛奶系統中的牛奶溫度、奶泡體積和奶泡品質發生變化。

可透過「品質檢查」功能表恢復基本設定。

- * 使用冷水加注藍色清潔容器
- * 連接牛奶軟管
- * 在出口之下放置容量500 毫升的量杯
- * 開始校準
- * 一旦量杯裝滿500 毫升 (± 20 毫升)，則停止校準



冷藏櫃



選配Cup&Cool功能的設備上可能有溫度監控。



品質檢查

進度條

選項： 線型、環形、關閉

預設值： 線型



進度條

顯示和照明

照明

在此處可以設定照明顏色。
使用色輪上的三角，設定預期照明顏色。此外還可透過RGB值確定和調整顏色。

此外還有選項：

- 緩慢更換顏色
- 常速更換顏色
- 快速更換顏色
- 關

立即顯示當前設定。



顯示和照明



待機狀態時的照明

- 運行顏色頁面

事件顯示 (消息)

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

啟用 出現資訊時可調節照明。

例如：提示「咖啡豆已空」。

報告消息 (事件) 時的照明

- 事件顏色頁面

觸控式螢幕亮度

在此處可以設定觸控式螢幕亮度。

自動降低亮度

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 若「已啟用」降低亮度，觸控式螢幕會在流出飲品 5 分鐘後降低亮度。

觸控式螢幕亮度降低後，第一次觸按一下，觸控式螢幕重新回到所選亮度。第二次觸按一下飲品按鍵，流出相應飲品。

觸控校準

重新校準觸控式螢幕。

觸控式螢幕背景

在此處可以設定觸控式螢幕的顏色設計。

- 主頁顏色
- 下一頁顏色

飲品：字體 + 顏色

可在此處設定是否改變字體的大小和顏色。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用

濾水器

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用

啟用 濾水器可用。詢問有效範圍和水硬度。

測得的碳酸硬度

在此輸入測得的水硬度 (°dKH)。
碳酸鹽硬度測試條在隨附的附件中。



若咖啡機在水硬度設定錯誤的情況下運轉，可能會導致嚴重的鈣化並致使閥門漏損。由此造成的損害不可保固。

濾水器

提示

我們通常建議使用濾水器。您的 WMF 服務合作夥伴將竭誠為您選擇合適的濾水器。

提示

量測水硬度

※ 飲用水硬度可以諮詢供水公司，或者透過附件中的 WMF 碳酸鹽硬度測試 (及使用說明) 獲取

測得的總硬度

在此輸入測得的總硬度。

濾水器有效範圍

啟用濾水器時，在此輸入濾水器有效範圍 (單位：公升)。

Eco模式

在此處可啟用Eco模式。

選項： 啟用 停用

預設值： 啟用 停用

關閉

可選項：從不、30分鐘/60分鐘/90分鐘/120分鐘/
150分鐘/180分鐘

預設值：從不



▷ Eco模式
頁碼73

溫度

在此處可以設定煮水器水溫。
(咖啡烹製水溫)



研磨度設定

可透過顯示器調整研磨程度。

- 磨豆機研磨度 1
- 磨豆機研磨度 2
- 磨豆機研磨度 3

數值越小 -> 研磨程度越細

數值越大 -> 研磨程度越粗

此設定可按 0.25 增量進行操作。

每次設定可以設定最多一半的研磨度。每次調整後，須設定研磨程度。

僅適用於經過訓練的人員和服務機構。此功能採用PIN碼保護。



沖泡壓力顯示

在此處可啟用沖泡壓力顯示提示。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用



沖泡壓力顯示

分份器

在此處可輸入所用咖啡豆和咖啡粉的名稱。
預設情況下，此處是濃縮咖啡或美式咖啡。



分份器

適用於帶有3台磨豆機和一隻粉槽的咖啡機。

藍牙 (可選)

此功能需要WMF藍牙棒選配件。

選項： 啟用 停用

預設值： 停用



藍牙

- * 在此將藍牙設定為啟用
- * 開啟操作面板
- * 將WMF藍牙棒插入操作面板背面
- * 關閉然後重新開啟咖啡機電源

S-M-L功能

在此處可啟用「S-M-L」（小杯-中杯-大杯）功能。

圖示和文本均可更改。

可依照標準規格（M）更改飲品杯量。

選項：

- 啟用
- 停用

預設值： 啟用

小杯

新啟用的 S 配方飲品量標準變化係數。

預設值：75%

大杯

新啟用的 L 配方飲品量標準變化係數。

預設值：125%



杯量S-M-L

▷ 軟體

▷ 飲品

頁碼45

建議

也可在配方中確定S-M-L飲品量，然後可直接用作飲品按鍵。

糖漿

在此處可以為糖漿指定名稱並分配圖示。

此外，還可以啟用許可的杯量（單杯、雙杯、大杯）。

牛奶

此處給出牛奶 1 和牛奶 2 的名稱和圖示。



糖漿站詳細設定選項

▷ 糖漿站操作說明



營養值說明

在此處可記錄按研磨器、分份器、牛奶和奶泡列出的營養值和成分。
可提供總覽。



營養值說明

4.11 語言

設定螢幕使用語言。
以英語顯示可用語言。



4.12 Eco模式

Eco模式設定為「啟用」時，流出最後一份飲品10分鐘後，蒸汽鍋爐溫度便降低。
飲品按鍵保持點亮。
溫度降低後，若需要烹製加牛奶的飲品，咖啡機需要大約15秒鐘的加熱時間。
加熱之後開始烹製飲品。



▷ Eco模式
頁碼70

Eco模式

選項： 開 關 計時器

預設值： 關

在此處可啟用Eco模式。



Eco模式顯示

顯示幕待機狀態時，在標題行處顯示Eco模式符號。
有兩種狀態。

Eco模式「啟用」

咖啡機目前處於降低階段。



Eco模式「就緒」

Eco模式受等待時間控制，最後一杯飲品流出10分鐘後啟用。



立即開始

設定Eco模式「啟用」，顯示幕待機狀態時會顯示Eco模式圖示。



觸按該圖示，Eco模式立即啟用。
圖示變為「啟用」。

4.13 USB

透過USB埠可以交換資料。插入USB記憶棒之後，則會啟用該功能。
USB埠位於操作面板背面左上方，蓋板後面。



載入配方

在此處可將USB記憶棒中存儲的配方下載到咖啡機中。



載入飲品圖示

載入USB記憶棒上的圖片或飲品圖示。



存儲配方

在此將咖啡機中的最新配方匯出到USB記憶棒中。


存儲配方

配方存儲為PDF

活動配方、所有客戶配方或所有工廠配方均可匯出為PDF文檔。


配方存儲為PDF

匯出計數器

在此將咖啡機中的最新計數器讀數匯出到USB記憶棒中。


匯出計數器

HACCP匯出

記錄所執行的清洗操作並匯出到USB記憶棒中，以使用於HACCP認證。


HACCP匯出

存儲資料

在此將所設定的資料存儲到USB記憶棒中，例如咖啡機資料、飲品資料等。


存儲資料

載入資料

在此將所存儲的資料從USB記憶棒下載到咖啡機中，例如咖啡機資料、飲品資料等。
(可用PIN碼保護。)


載入資料

載入語言

若可用，在此處可將另外一種顯示幕語言從USB記憶棒下載到咖啡機中。


載入語言

韌體更新

僅限服務人員。


韌體更新

5 保養

5.1 保養安全提示

為使咖啡機工作正常並烹製出最高品質的咖啡，應定期清洗咖啡機。



對健康有害/衛生

- 牛奶很易變質。牛奶系統中可能會形成有害健康的細菌。
 - > 應每日清洗牛奶系統。
 - > 若有必要，取下並清洗矽利康樹脂帽。
 - > 應定期更換牛奶軟管。
 - > 應定期更換混合軟管。
 - > 請注意遵守所有衛生提示。
 - > 注意遵守HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫。
-

⚠ 注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



對健康有害/衛生

- 在未使用的咖啡機內，細菌可能會繁殖。
 - > 咖啡機在多日不使用之前和之後均應全面清洗。
-

⚠ 注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



對健康有害/衛生

- 所有清洗劑必須完美匹配清洗程式。
- > 僅應使用WMF清洗劑和除垢劑。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



對健康有害/刺激危險和燙傷危險



- 清洗過程中出口會流出熱清潔液和熱水。
- 多熱的液體會刺激皮膚而且其熱量會導致燙傷危險。
- > 在清洗過程中，請不要在出口下方拿取物品。
- > 清洗前務必用「CleanLock」鎖住觸控式螢幕。
- > 確保無人攝入任何清潔液。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



動態奶

若119分鐘後未流出加牛奶的飲品，自動開始沖洗牛奶系統並補加新鮮牛奶。

提示



提示

- 在下次接通咖啡機電源時，重新注滿牛奶並完成清洗程式。

提示

5.2 清洗時間間隔一覽表

| 保養 | | | | | | 操作說明 |
|-------------|-----|-------|----|----------------------|---|--------|
| 咖啡 | 咖啡機 | 定期 | 自動 | | | |
| 清洗程式 | | | | | | |
| X | | | | 系統清洗 | ○ | ▷ 頁碼79 |
| X | | | | 混合器沖洗 | ○ | ▷ 頁碼81 |
| X | | | | 牛奶系統清洗 | ○ | ▷ 頁碼81 |
| | | | X | 奶泡器沖洗 | ○ | ▷ 頁碼82 |
| 手動清洗 | | | | | | |
| X | | | | 清潔操作面板 (CleanLock) | | ▷ 頁碼83 |
| X | | | | 清洗咖啡渣盒 | | ▷ 頁碼83 |
| X | | | | 清洗水盤 | ○ | ▷ 頁碼84 |
| X | | | | 清潔外殼 | | ▷ 頁碼84 |
| | | X | | 清洗收集槽 | | ▷ 頁碼85 |
| | | (X) | | 手動清洗混合出口 清洗矽利康樹脂帽 | ○ | ▷ 頁碼85 |
| X | X | | | 清洗Auto Steam蒸汽出口 | ○ | ▷ 頁碼86 |
| (X) | X | | | 清洗混合器 * | ○ | ▷ 頁碼87 |
| | | X | | 清洗豆槽 | | ▷ 頁碼89 |
| | | X | | 清洗粉槽 * | | ▷ 頁碼90 |



▷ 頁碼79

▷ 頁碼81

▷ 頁碼81

▷ 頁碼82

▷ 頁碼83

▷ 頁碼83

▷ 頁碼84

▷ 頁碼84

▷ 頁碼85

▷ 頁碼85

▷ 頁碼86

▷ 頁碼87

▷ 頁碼89

▷ 頁碼90

每日 = 每天至少清洗一次，或依照需要

每週 = 每週清洗

定期 = 依照需要定期清洗

自動 = 自動執行

(X) = 必要時

* = 可選 (依照配置而定)

操作說明 = 在功能表 ▷ 「軟體」 ▷ 「保養」中可以找到操作說明

5.3 清洗程式

5.3.1 系統清洗

系統清洗是自動清洗程式，用WMF清洗片清洗咖啡機的咖啡系統。

系統清洗包括牛奶系統清洗和混合器清洗。

總時間大約10分鐘。

卡通說明

▷ 主功能表

▷ 保養

▷ 操作說明

▷ 糖漿站清潔說明



對健康有害/刺激危險和燙傷危險



- 清洗過程中出口會流出熱清潔液和熱水。
- 炙熱的液體會刺激皮膚而且其熱量會導致燙傷危險。
- > 在清洗過程中，請不要在出口下方拿取物品。
- > 確保無人攝入任何清潔液。

注意

請注意參閱「安全」章節

▷ 自頁碼7



清潔程式會透過觸控式螢幕按步指導系統清洗。請遵守提示。

建議

系統清洗



對健康有害/燙傷危險



- 在清洗期間，熱清洗溶液流入容器中。
- > 在清洗之後，仔細清空清潔容器。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



無論在任何情況下，請勿將清潔容器置於冷藏櫃中，因為可能損壞冷藏櫃。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

進行系統清洗時，需要使用專用的藍色清洗容器。

開始

- * 調出保養功能表
- * 觸按 **系統清洗**
- * 遵照顯示幕上的資訊



5.3.2 混合器沖洗



對健康有害/燙傷危險

- 沖洗期間，混合出口會流出熱沖洗水。
- > 在沖洗過程中，不得在出口下方拿取物品。

混合器沖洗可單獨啟動。

- * 調出保養功能表
- * 觸按 **混合器沖洗**
- * 遵照顯示幕上的資訊

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

- 卡通說明
- ▷ 主功能表
- ▷ 保養
- ▷ 操作說明

5.3.3 牛奶系統清洗



對健康有害/燙傷危險

- 沖洗期間，混合出口會流出熱沖洗水。
- > 在沖洗過程中，不得在出口下方拿取物品。

牛奶系統沖洗可單獨啟動。延長牛奶飲品的流出間隔非常有用。

牛奶系統清洗程序可清洗牛奶系統。

進行牛奶系統清洗時，需要使用藍色清洗容器和牛奶系統專用清洗片進行清洗。

- * 調出保養功能表
- * 觸按 **牛奶系統清洗**
- * 遵照顯示幕上的資訊

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

- 卡通說明
- ▷ 主功能表
- ▷ 保養
- ▷ 操作說明

5.3.4 奶泡器沖洗



對健康有害/燙傷危險

- 沖洗期間，混合出口會流出熱沖洗水。
 - > 在沖洗過程中，不得在出口下方拿取物品。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 頁碼7

奶泡器沖洗可單獨啟動。此外還可自動進行奶泡器沖洗。在最後一次流出牛奶飲品之後3分鐘自動啟動。在奶泡器沖洗自動啟動前，會發出聲音提示訊號。

啟用奶泡器沖洗時，流出的飲品不得留在混合出口下。

- * 調出保養功能表
- * 觸按 **奶泡器沖洗**
- * 遵照顯示幕上的資訊

採用動態牛奶功能時，沖洗液的水經由排水口排出。

卡通說明
▷ 主功能表
▷ 保養
▷ 操作說明

5.4 手動清洗

WMF保養計畫的訂購號
▷ 附件與備件
頁碼107

5.4.1 清潔操作面板 (CleanLock)

※ 觸按 **CleanLock**

開始 15 秒倒計時。

現在可以清潔觸控式螢幕。

在上次觸摸 15 秒後，觸控式螢幕再次啟用。



燙傷危險

- 若意外啟動飲品，則會存在受傷危險。
- > 清洗前務必用「CleanLock」鎖住觸控式螢幕。

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



- 在清洗時可能會產生劃痕或刮痕。
- > 顯示幕只可用濕布擦拭。不得使用清洗劑。
- > 使用軟布清潔。
- > 應使用潮濕的微纖維布。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

5.4.2 清洗咖啡渣盒 (咖啡渣，可選)

- ※ 清空咖啡渣盒並使用自來水沖洗
- ※ 使用濕抹布清洗
- ※ 擦乾咖啡渣盒並重新裝好



- > 必須每天清洗咖啡機 (帶有檯式渣盒) 上的咖啡渣。
- > 不要過度用力！會有斷裂危險。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

5.4.3 清洗水盤



燙傷危險

- 水盤內可能存在熱水。
- 例如在清洗之後，若杯盤-水盤無法正確卡緊，則會有被炙熱液體燙傷的危險。
 - > 小心移動水盤。
 - > 再次小心裝上水盤，注意不要發生漏水。
 - > 注意杯盤-水盤的位置是否正確。



* 調出保養功能表

* 觸按 **清洗水盤**

杯托向上移動。

* 鬆開杯盤-水盤 [1] 右下方的鎖緊裝置

* 拔出杯盤-水盤 [1]

* 取出水盤 [2]

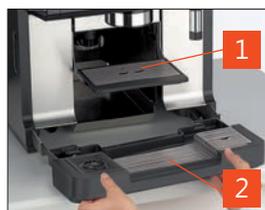
* 徹底清洗兩隻水盤

* 最後用清潔的飲用水沖洗水盤

* 擦乾水盤並重新裝好

注意

請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7



操作說明
▷ 軟體 ▷ 保養
頁碼42

配備可選項糖漿站
▷ 糖漿站清潔說明

5.4.4 清潔外殼



- 在清洗時可能會產生劃痕或刮痕。
 - > 不要使用去污粉或其他類似物清洗。
 - > 請不要使用腐蝕性清洗劑。
 - > 使用軟布清潔。
 - > 應使用潮濕的微纖維布。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

我們建議使用WMF Purargan®保養咖啡機金屬外殼（啞光表面）。

5.4.5 清洗收集槽

定期取下收集槽並清洗。

收集槽中存有少量水並不是漏損問題，而是系統本身設計所致。

收集槽位於咖啡渣盒下方。

可依照具體需要清洗收集槽。

- * 抽出咖啡渣盒
- * 取出收集槽，用清潔的飲用水徹底清洗
- * 晾乾收集槽，然後安裝
- * 裝好咖啡渣盒



5.4.6 手動清洗混合出口



請勿拆下混合出口和奶泡器！

使用濕抹布定期清潔混合出口的外部並用適合的刷子清理排出口。

清洗矽利康樹脂帽

應依照實際需要清洗矽利康樹脂帽。

- * 從混合出口拆下矽利康樹脂帽
- * 在流水下徹底清洗矽利康樹脂帽
- * 重新裝好矽利康樹脂帽



安裝矽利康樹脂帽

- ▷ 主功能表
- ▷ 保養
- ▷ 操作說明

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102

5.4.7 清洗Auto Steam蒸汽出口



灼傷危險/燙傷危險



- 飲品和蒸汽流出時，在出口處會有熱水。此時，上表面和出口溫度很高。



- 在加熱過程中，會從出口溢出熱水和蒸汽。

- > 流出飲品或蒸汽時，請勿向下拉動出口。
- > 在加熱過程中，請勿向下拉動出口。
- > 請勿在飲品流出後立刻觸碰出口。
- > 飲品流出時下面必須放一個飲品容器。

注意

- 卡通說明
- ▷ 主功能表
- ▷ 保養
- ▷ 操作說明

每日

- * 將5毫升WMF專用洗滌劑或一片專用清洗片投入盛裝500 毫升熱飲用水的高容器中攪拌混合
- * 將蒸汽出口浸入清洗液中並短暫按一下蒸汽按鈕，或自動蒸汽按鈕

作用時間：30分鐘

- * 使用一隻刷子清洗
- * 用水徹底沖洗
- * 觸按蒸汽按鈕

蒸汽則會清除蒸汽出口處孔中的殘留牛奶，去除清洗劑殘餘。



每週

- * 擰出蒸汽出口
- * 將蒸汽出口浸入清洗液中，至少浸泡5小時
- * 使用一隻刷子清洗
- * 用冷水徹底沖洗
- * 將蒸汽出口擰到自動蒸汽出口上
- * 將蒸汽出口浸入裝有冷水的容器裡
- * 觸按一下相應的Auto Steam按鍵
- * 用濕抹布擦拭蒸汽出口



5.4.8 清洗混合器

每當使用原料粉或配料粉之後，則應進行清洗。



燙傷危險

- 若未插牢混合軟管，熱水或熱粉料飲品可能會溢出。
- > 必須將混合軟管插牢。

- * 向上推起操作面板
- * 拉出混合出口處混合器軟管，並使用手柄向上引導混合杯

此時可看到混合器的螺旋推進器。

每日

- * 取下混合杯
- * 將混合杯拆解為四個部件
- * 使用流動的飲用水徹底沖洗所有部件



請注意參閱「安全」章節
▷ 自頁碼7

清洗混合器
▷ 主功能表
▷ 保養
▷ 操作說明



必要時 (每週一次)

- * 將5毫升WMF專用洗滌劑或一片專用清洗片投入500毫升熱水中攪拌
- * 將所有四個部件浸入清洗液中，浸泡至少4個小時
- * 四個小時之後，將其取出並在流水下徹底清洗
- * 取下粉槽，使用布或刷子清潔槽道，一直清潔到混合杯
- * 徹底擦乾所有部件 [1]



 安裝時，所有噴嘴方向應保持一致。

- * 如圖所示插入螺旋盤 [2]
- 插入後可見綠色一側。
- * 將混合軟管插到混合杯上
- * 重新插入混合杯，直至其卡住
- * 將混合軟管插到混合出口上



5.4.9 清洗豆槽

可以依照實際需要或定期清潔豆槽。

推薦：每月一次。



可能發生受傷

- 特別是長髮可能被捲入磨頭並吸入咖啡機中。
- > 取下豆槽前，應使用髮網保護頭髮。

 注意



當心碾壓危險/可能發生受傷



- 咖啡機內部帶有活動部件，可能會傷害手指或雙手。
- > 拿取咖啡磨豆機或將手伸入沖泡單元之前，切記關閉咖啡機並拔下電源。

 注意



- > 請不要用洗碗機清洗豆槽。

重要

- * 向上推起操作面板
- 在操作面板後面，右側是開/關按鍵。
- * 短暫觸按開/關按鍵
- 咖啡機關閉。
- * 拔下電源插頭
- * 使用Multitool多功能工具，逆時針方向旋轉豆槽鎖緊裝置，將其開啟
- * 向上取出豆槽
- * 完全清空豆槽並用濕抹布徹底清洗



將鎖緊裝置旋轉90°



- * 徹底擦乾豆槽
- * 將豆槽重新裝滿並安裝好
- * 使用Multitool多功能工具，順時針方向旋轉鎖緊裝置，使之鎖緊

5.4.10 清洗粉槽

每當使用原料粉或配料粉之後，則應進行清洗。

- * 向上推起操作面板
在操作面板後面，右側是開/關按鍵。
- * 短暫觸按開/關按鍵
咖啡機關閉。
- * 拔下電源插頭
- * 使用Multitool多功能工具，逆時針方向旋轉粉槽鎖緊裝置，將其開啟
- * 將容器向後翻並向上取下容器
- * 完全清空容器
- * 向前、向後將螺母旋下
- * 取出分份蝸杆
- * 用濕抹布徹底擦拭槽體
- * 徹底清洗分份蝸杆各部件
- * 徹底擦乾粉槽及其各部件
- * 重新裝好分份蝸杆，旋上螺母



分份器各部件。分份蝸杆

 **注意流出物的正確位置。**

重要

- * 將粉槽裝滿並安裝好
- * 使用Multitool多功能工具，順時針方向旋轉鎖緊裝置，使之鎖緊

6 HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫

您有法律義務確保您的客人不會因為食用您提供的食物而受到任何健康危害。

HACCP計畫（危害分析與關鍵控制點）專門進行危害分析與評估。您應在經營過程中進行風險評估。其目的是識別出食品衛生方面的風險並加以防範。為此，應採取監控措施，必要時確定檢測方法並有效貫徹。

若按正確方法安裝、維護、保養並清洗WMF咖啡機，則完全能夠達到上述要求。若未按正確方法保養和清洗咖啡機，其製作的牛奶飲品可能會存在食品衛生方面的危害點問題。

請注意以下HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫所提出的要求：

每天對牛奶系統進行消毒

- 遵守保養章節中有關清洗牛奶系統的清洗要求。確保系統運轉開始前沒有細菌。

「1997年8月5日起生效的食品衛生法」

定期清洗咖啡機請遵守HACCP食品安全管理體系清洗計畫。

HACCP匯出
▷ 頁碼75

僅應使用WMF許可的清洗劑。
請注意閱讀「保養」章節
▷ 自頁碼76



資訊項  表示可以查閱最近的清洗報告。
使用USB選項  可匯出HACCP報告。

建議

運轉開始時，請使用新鮮並預先冷藏的盒裝牛奶製作飲品

- 可長久存儲的原始包裝牛奶已經過消毒，不會有細菌。運轉開始時，請使用新鮮並預先冷藏的盒裝牛奶製作飲品。
- 開啟牛奶包裝時，請注意其必須絕對清潔！雙手或者設備不潔淨可能會帶入細菌。

推薦：
使用脂肪含量為1.5%的可長久存儲的牛奶。

使用冷藏牛奶！

- 請務必使用預先冷藏的新鮮盒裝牛奶。
- 若煮製咖啡的牛奶沒有冷藏，請儘快使用完。若有必要，可以在製作期間冷藏牛奶。
- 若只需少量牛奶，可在製作飲品時將使用過的牛奶再次冷藏。

牛奶在運轉開始時的溫度應大約為6-8 °C。

依照設定，1公升牛奶可以製作大約20杯卡布奇諾。

WMF公司可提供多種冷卻選項（例如，WMF側置冷卻器或者WMF牛奶冷卻器）。

HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫

月 _____ 年 _____

務必使用可長久存儲的冷牛奶，否則會被細菌污染而影響健康！
粉料飲品務必使用未超過最小保質期的產品。

清洗步驟：

1. 進行系統清洗
▷ 操作手冊，「保養」章節
- 2a. 手動清洗牛奶系統
預設每日一次，Plug&Clean每週一次
- 2b. 每日清洗混合器
▷ 操作手冊，「保養」章節
- 3a. 操作時間超過4小時後，執行牛奶系統沖洗和/或更換混合出口
(牛奶流出量過少或使用非冷藏牛奶時，必須執行本操作)
- 3b. 每週清洗混合器以及定期清洗原料槽 (豆槽/粉槽)
▷ 操作手冊，「保養」章節
4. 咖啡機的一般清洗。

| 區間 | 清洗步驟 | | | | 簽字 |
|-----|------|---|---|---|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |
| 6. | | | | | |
| 7. | | | | | |
| 8. | | | | | |
| 9. | | | | | |
| 10. | | | | | |
| 11. | | | | | |
| 12. | | | | | |
| 13. | | | | | |
| 14. | | | | | |
| 15. | | | | | |
| 16. | | | | | |

| 區間 | 清洗步驟 | | | | 簽字 |
|-----|------|---|---|---|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 17. | | | | | |
| 18. | | | | | |
| 19. | | | | | |
| 20. | | | | | |
| 21. | | | | | |
| 22. | | | | | |
| 23. | | | | | |
| 24. | | | | | |
| 25. | | | | | |
| 26. | | | | | |
| 27. | | | | | |
| 28. | | | | | |
| 29. | | | | | |
| 30. | | | | | |
| 31. | | | | | |

7 維護和除垢

請注意，為使營業性咖啡機能夠正常、有效工作，應定期維護和除垢。

維護時間則依照咖啡機的使用頻率而定，並會在觸控式螢幕上顯示。由WMF公司維修服務人員進行維護的同時，對熱飲系統進行除垢。

觸控式螢幕上顯示該資訊後，咖啡機仍可繼續工作，對咖啡機進行維護或委託維護將保證咖啡機工作性能正常並可有效防止可能引起咖啡機損壞的情況出現。

7.1 維護

觸控式螢幕上提示的維護，只有經過訓練的人員或WMF公司專業維修服務人員才可操作，因為此時必須對咖啡機進行安全檢查。

維護服務提示
▷ 「資訊和提示」章節
頁碼94

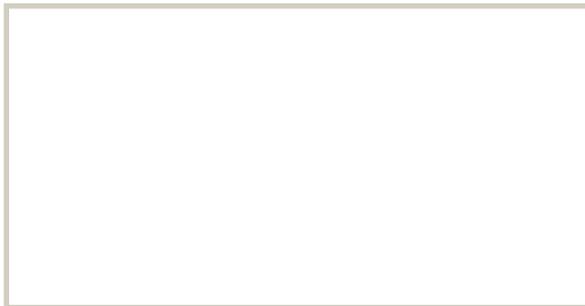
7.2 WMF服務中心

若您不知道當地的服務機構，可以聯絡WMF服務中心。

WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige)

重要！

若使用者需要其他維護及檢修服務，請聯絡相應的WMF公司客戶服務中心。咖啡機上的地址標籤以及供貨單上均注明電話號碼。



8 資訊和提示

8.1 操作提示

添加咖啡豆

- ※ 向豆槽添加咖啡豆（依照觸控式螢幕顯示）
- ※ 檢驗：
 - 豆槽鎖緊裝置已開啟？
 - ▷ 保養
 - 咖啡豆沒有向後滑。
- ※ 使用豆匙攪拌並按下  進行確認

開啟水閥

- ※ 開啟水閥並確認

清空咖啡渣盒

- ※ 清空咖啡渣盒

咖啡渣盒缺失

- ※ 重新裝好咖啡渣盒

更換濾水器

- ※ 聯絡WMF服務中心
注意遵照濾水器的使用說明！
- ※ 若有需要，請聯絡WMF服務中心

查閱使用說明書中的故障說明

顯示錯誤代碼

錯誤提示和故障
▷ 頁碼95

聯絡WMF服務中心

顯示錯誤代碼

錯誤提示和故障
▷ 頁碼95

服務提示

觸控式螢幕上提示的維護服務。

- ※ 聯絡WMF服務中心

服務資訊僅是提示。大多數情況下，可以繼續操作咖啡機。

8.2 錯誤提示和故障

顯示錯誤提示或故障時的基本程序。

- * 關閉咖啡機，幾秒鐘後再次開啟
- * 重複導致故障的過程

許多情況下，故障會被排除，您可以繼續操作咖啡機。

若故障未排除：可依照所示錯誤內容或代碼查詢以下的錯誤清單，依照其處置方法進行操作。

若仍未排除錯誤或錯誤清單中沒有相應內容，請與 WMF 服務中心聯絡。

某些提示會關閉一些功能。可以透過飲品按鍵的照明情況得知相應功能是否被關閉。閃亮的飲品按鍵所對應的飲品仍然可以製作。

WMF 9000 S+ 咖啡機配有診斷程式。觸控式螢幕會提示所發生的錯誤。所顯示的故障提示也可能由於電源故障引起。

觸控式螢幕顯示欄  用以表示所發生的錯誤或者對操作者的提示。

- * 觸按 

顯示故障資訊和錯誤代碼。



開/關按鍵在大約 1 秒後作出反應，咖啡機關閉。
 如要排除故障，例如軟體死機時，可長時間按住開/關按鍵，關閉控制系統。然後重新開啟咖啡機。

提示

8.3 沒有故障提示資訊的故障

| 故障圖示 | 處置方法 | | | | | | | | |
|--|--|------|------|-------------------|----|-------------------|----|---------------------|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> 容器內有牛奶，但沒有奶泡/牛奶流出。 | <ul style="list-style-type: none"> ※ 檢查牛奶軟管是否裂開或受擠壓 ※ 取下並清洗矽利康樹脂帽 ※ 執行牛奶系統清洗 ▷ 保養 ▷ 牛奶系統清洗 · 頁碼81 | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> 奶泡不正常 溫度過低或過高 | <p>Basic Milk</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ 更換牛奶出口 使用混合出口上相應的牛奶出口。 <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <th style="text-align: left; padding: 5px;">牛奶出口</th> <th style="text-align: right; padding: 5px;">3 千瓦</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 5px;">• 冰冷牛奶 (低於8 °C)</td> <td style="text-align: right; padding: 5px;">綠色</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">• 冷牛奶 (8至16 °C)</td> <td style="text-align: right; padding: 5px;">白色</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">• 非冷藏牛奶 (高於16 °C)</td> <td style="text-align: right; padding: 5px;">焦糖色</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> ※ 清洗混合出口 ▷ 保養 ▷ 牛奶系統清洗 · 頁碼81 <p>若故障未排除</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ 使用附件上的其他牛奶出口 | 牛奶出口 | 3 千瓦 | • 冰冷牛奶 (低於8 °C) | 綠色 | • 冷牛奶 (8至16 °C) | 白色 | • 非冷藏牛奶 (高於16 °C) | 焦糖色 |
| 牛奶出口 | 3 千瓦 | | | | | | | | |
| • 冰冷牛奶 (低於8 °C) | 綠色 | | | | | | | | |
| • 冷牛奶 (8至16 °C) | 白色 | | | | | | | | |
| • 非冷藏牛奶 (高於16 °C) | 焦糖色 | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> 奶泡不正常 溫度過低或過高 | <p>Easy Milk/動態奶</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ 檢查設定的溫度是否與牛奶溫度一致 <p>動態奶</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ 執行品質檢查 | | | | | | | | |

| 故障圖示 | 處置方法 |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 奶泡突然噴濺 • 牛奶過熱 | <ul style="list-style-type: none"> * 檢查是否清洗過牛奶系統 * 清洗牛奶系統 ▷ 保養 ▷ 牛奶系統清洗 · 頁碼81 * 檢查所用牛奶是否冷藏充分 |
| <ul style="list-style-type: none"> • 無法流出粉料飲品 | <ul style="list-style-type: none"> * 清洗混合杯 * 軟管是否扭結？ * 經常清潔和沖洗 · 若有必要 · 每日清潔 ▷ 保養 ▷ 清洗混合器 · 頁碼87 * 減少粉料 * 增加水 |

9 安全和保固

9.1 咖啡機可能面臨的危險



注意遵照使用說明

對於因未遵守使用規定而造成的損失，製造商概不提供任何擔保。
遵守使用和安裝說明。

安裝地點

- 安裝地點應保持乾燥、防水。
- 咖啡機內會出現一些冷凝水、水或蒸汽。
 - > 嚴禁在露天使用咖啡機。
 - > 咖啡機安裝地點應注意避免濺水。
 - > 務必將咖啡機放在耐水且耐熱的表面上，以保護安放面免受損害。

磨豆機

- 異物會損壞磨豆機。該損壞不在保固範圍之內。
 - > 請勿使異物進入豆槽。

重要

請注意參閱「保固」章節
▷ 自頁碼102
使用和安裝說明
▷ 自頁碼17

請注意以下提示，避免咖啡機發生技術問題和損壞：

- 若飲用水的碳酸鹽硬度高於 5°dKH，則必須使用WMF濾水器。若未使用WMF服務中心推薦的濾水器，則可能會損壞咖啡機（例如，由於鈣化原因）。
- 應嚴格遵守保險法的規定，下班後切斷電源總開關，或者拔下電源插頭。對於帶自來水連接的咖啡機，必須關閉水管總閥門。
- 我們推薦一些方法，能夠有效避免損壞咖啡機，例如：
 - 在供水管中安裝水質監控器
 - 安裝煙感器
- 停止使用（數天/數週）後，建議在重新啟動之前至少執行兩次清潔程式。

系統清洗
▷ 清洗程式
頁碼79

9.2 指導方針

製造商：WMF GmbH,
73312 Geislingen (Germany)
本設備符合下列指導方針中所有相關條規的要求：
MRL (MD) 指導方針2006/42/EC · EMC指導方針
2014/30/EU和RoHS 2011/65/EU。

上述製造商特此聲明，本機符合所述指令的所有
相關規定。若未經我方許可而擅自改動被設備，
則上述聲明和認證失去相應效力。技術文檔彙
編：WMF GmbH。

本設備附有合規聲明原件。本設備經過CE認證。
本設備符合食品、日用品和飼料法 (LFGB)、
消費品管理條例 (BedGgstV)、10/2011 (EU)
指令以及最新頒佈的1935/2004 (EC) 指令的
要求。

鑒於具體使用的目的，本設備不存在對公共衛生以
及其他不可接受的危險。

所用材料和原材料符合消費品管理條例以及
10/2011 (EU) 指令的要求。

對於非歐盟國家，應符合相應國家的法律規定。
本設備適用電子產品廢棄物條例WEEE 2012/19/
EU，不能作為生活垃圾處理。

我們保證可追溯性符合1935/2004 (EC) 指令且
生產過程完全符合2023/2006 (EC) 指令中的優
良生產標準。



請聯絡WMF服務中心進行處
置。

地址

▷ 頁碼93

9.3 運營方責任

運營方應確保設備定期由經過WMF公司授權的維修技術員或其他具有資質的人員進行維護，並檢查安全保護裝置。

維護服務僅應由具備相關設備知識與實踐經驗、特別是擁有安全與衛生方面經驗的人員實施。咖啡機運營方應保證咖啡機隨時能得到保養與維護服務。

在辦公室/樓宇場合使用咖啡機及其在自助服務時，接受過咖啡機操作指導的人員應負責監督管理咖啡機。經過專門訓練的人員應確保用正確的保養措施對咖啡機進行保養，並能解答如何使用咖啡機。

咖啡機操作者應確保各電子設備和操作工具性能狀態正常（例如：符合規範DGUV條規3）。為保證咖啡機安全工作，應定期檢查安全閥和壓力容器。此項工作屬於定期維護工作，應由WMF公司維修服務人員或者經WMF公司認證授權的人員實施。清洗咖啡機時，應使用WMF公司指定的咖啡機（託盤）和牛奶系統（清洗液）專用清洗劑。僅應由WMF維修服務人員進行機器除垢。注意遵守製造商規定的維護週期和維護頻率（▷維護）的相關要求。

清洗時間間隔一覽表

▷ 頁碼78

HACCP

▷ 頁碼91

WMF專用清洗劑

▷ 附件與備件

頁碼107

9.4 保固權利



注意遵照使用說明

- 對於因未遵守使用規定而造成的損失，製造商概不提供任何擔保。
- > 遵守使用和安裝說明。

買方是否享有保固權利以及買方可能享有的具體保固權利取決於買賣雙方的協議。不遵守操作手冊則喪失保固權利。

以下情況不履行保固：

- 所有部件出現的自然損耗。包括密封圈、混合器和沖泡單元的損耗。
- 因為氣候影響、煮水器水鹼沉積以及各種由於化學因素、物理因素、電化學因素和電氣因素造成的產品缺陷。
- 若由於當地水質硬度原因，咖啡機需要安裝濾水器、但卻未安裝濾水器，由此造成的設備故障。
- 由於不遵守設備操作、維護和保養的規定（例如操作說明和維護說明）而造成的設備故障。
- 由於未使用WMF原裝備用零件或者由於使用者、協力廠商錯誤安裝設備或者由於錯誤或草率使用設備而造成的故障。
- 使用者或者協力廠商由於不適當、或未經我方許可而對設備進行改裝或維修造成的設備故障。
- 由於不恰當或錯誤使用而造成的設備故障。

重要

使用和安裝說明
▷ 頁碼17

重要
維護
▷ 頁碼93

附錄：技術參數

咖啡機技術資料

| | |
|----------|--|
| 外部尺寸 | 寬 390 公釐 高 744 公釐 (含豆槽和鎖) 深 590 公釐 (包含小水盤邊緣時：598 公釐) |
| 咖啡豆槽 | 大號約為1150公克；小號約為730公克 ⁽¹⁾ |
| 粉槽 (可選) | 大約1200公克 ⁽²⁾ |
| 咖啡機自重 | 大約76千克 (3台磨豆機·1隻混合器·1隻牛奶盒) |
| 供水管 | 使用者提供TW10 (DN 10·至少3/8") 軟管接頭以及主截止閥和濾水器·目數在0.2至0.25之間。 ⁽³⁾ 在2公升/分鐘時的水流壓力最小為 0.05 MPa (0.5 bar)·最大 0.6 MPa (6 bar)· 低壓：DN 6·或1/4"·最高入口溫度為35 °C· 必須使用新咖啡機和/或新濾水器隨附的軟管· 請勿再使用舊軟管· |
| 水質 | 若飲用水的碳酸鹽硬度高於 5°dKH·則必須使用 WMF濾水器· |
| 出水管 | 軟管至少DN 19·最小傾斜度2公分/公尺 |
| 使用時海平面高度 | < 2000公尺 |

保留技術變更權利。

⁽¹⁾ 填裝量取決於咖啡豆大小。

⁽²⁾ 僅限選配的粉槽。填裝量取決於所用粉料。

⁽³⁾ 此類用於咖啡機水管連接的規範 (IEC 60335-2-75) 適用於歐盟各國。必要時應注意各國家/地區相關的特殊補充規定。對於咖啡機所銷售到的非歐盟國家/地區是否接受此類規定·則需要驗證。

附錄：技術參數

| | |
|----------------|--|
| 額定功率 | 5.5 千瓦 |
| 電源 | 220 伏 · 60 赫斯 · (2/PE) |
| 保險絲 · 由使用者提供 | 1 x 30 A |
| 照明 | LED |
| 保護方式 | IP X0 |
| 保護等級 | 1級 |
| 額定壓力 | 煮水器 0.5 MPa (5 bar) 蒸汽鍋爐 1.6 MPa (16 bar) |
| 連續聲壓等級 (Lpa) | < 70 dB (A) ⁽⁴⁾ |
| 環境溫度 | +5 °C到最高+35 °C (冰凍天氣時排空水系統內的水) 。 |
| 最大濕度 | 相對濕度80% · 不結露。 請不要在室外使用設備。 |
| 安裝面/濺水 | 設備應水平安裝在防水、隔熱的水平固定支撐面上。 請勿使用水流沖洗咖啡機。咖啡機必須安放在不會濺水之處。咖啡機不得安放在可能被水管、蒸汽流、蒸汽清洗機或類似設備噴濺或清洗的檯面上。 |

保留技術變更權利。

⁽⁴⁾ 在操作人員所在的工作場所，所有工作模式的A值聲壓等級Lpa (慢) 和Lpa (脈衝) 低於70 dB (A) 。

| | |
|---------|--|
| 安裝距離 | <p>鑒於咖啡機的功能、服務和安全等因素，安裝咖啡機時，側面與房屋牆面或WMF公司其他產品之間的最小距離為50 公釐，背面至少50 公釐。</p> <p>建議咖啡機前方的最小工作空間為800 公釐。建議原料槽上方至少保留200 公釐的空間。我們推薦咖啡機安裝面距離地面的高度至少為850 公釐。若咖啡機的一些介面需要電纜從安裝檯面下穿過而連接，請注意電纜所需要的空間，相應電纜可能會減小安裝檯面下的空間。</p> |
| 濾水器安裝尺寸 | 參見濾水器的使用說明。 |

保留技術變更權利。

電子設備電氣連接的規定以及所引用的標準適用於歐盟國家的咖啡機設備連接。必要時應注意各國家/地區相關的特殊補充規定。對於咖啡機所銷售到的非歐盟國家/地區是否接受此類規定，則需要驗證。

現場電氣系統必須依照符合IEC 60364之具體國家/地區規定進行設計，並符合銘牌上提供的資訊。

在設備附近易於接近之處，單相連接時安排保險插座或者國標單相插座，三相連接時安排符合DIN EN 50310 VDE 0800–2–310標準的5極CEE/CEKON插座或者國標多極插座。插座由使用者負責安裝。電源電纜不能靠近發熱的設備部件。若設備的電源電纜被損壞，應請我方服務部門或其他經過授權的專業人員對其進行更換。

為防止遮罩型資料電纜可能由於設備內部存在等電位補償電流而引起故障，對於配備結帳系統的設備，應另外配備等電位補償裝置（請參閱DIN EN 50310 VDE 0800–2–310）。

若咖啡機設計安裝在商業廚房內，則建議對其配備接地導線。等電位端子應依照WMF服務中心的需要安裝。

附錄：附件與備件

| 數量 | 單位 | 名稱 | 訂貨號 | 配置 |
|-----------------------|----|----------------|--------------|----|
| 混合出口 | | | | |
| 1 | 件 | 單出口矽利康樹脂帽 | 33 4100 5000 | 全部 |
| 1 | 件 | 雙出口矽利康樹脂帽 | 33 4100 6000 | 全部 |
| 1 | 公尺 | 牛奶軟管 | 00 0048 4948 | 全部 |
| 原料槽 (咖啡豆和粉料) | | | | |
| 1 | 隻 | 原料槽標籤 | 33 2624 7000 | 全部 |
| 1 | 件 | 蓋子；可開關 | 33 2867 2099 | 全部 |
| 1 | 件 | 備用鑰匙 | 33 2071 8100 | 全部 |
| 1 | 件 | 混合杯·整套 | 33 2895 4000 | 粉料 |
| 1 | 件 | 混合輪 | 33 2895 5000 | 粉料 |
| 1 | 件 | 混合杯出口 | 33 2544 9000 | 粉料 |
| 1 | 件 | 咖啡量匙 | 33 0742 4000 | 全部 |
| 1 | 件 | Multitool | 33 2323 1000 | 全部 |
| 咖啡渣盒 | | | | |
| 1 | 件 | 咖啡渣盒 (印花不銹鋼) | 33 2789 8099 | 全部 |
| 水盤/水盤格板 | | | | |
| 1 | 件 | 大號水盤 | 33 2921 2099 | 全部 |
| 1 | 件 | 大號水盤格板 | 33 2537 0000 | 全部 |
| 1 | 件 | 小號水盤 (杯盤) | 33 2904 3099 | 全部 |
| 1 | 件 | 小號水盤格板 (杯盤) | 33 2537 1000 | 全部 |
| 1 | 件 | SteamJet蒸汽板 | 33 4095 2000 | 全部 |
| 1 | 件 | SteamJet水盤格板 | 33 4095 1000 | 全部 |
| 1 | 件 | 自助服務專用大號水盤格板 | 33 2537 0000 | 全部 |

附錄：附件與備件

| 數量 | 單位 | 名稱 | 訂貨號 | 配置 |
|----------------|----|--------------------------|--------------|-----|
| WMF保養計畫 | | | | |
| 1 | 瓶 | WMF牛奶系統清洗液 | 33 0683 6000 | 全部 |
| 1 | 包 | WMF專用清洗片 (100片) | 33 2332 4000 | 全部 |
| 1 | 包 | WMF牛奶系統專用清洗片10 公克 | 33 2622 0000 | |
| 1 | 件 | 管路擦拭工具 | 33 0350 0000 | 全部 |
| 1 | 件 | 清洗刷 | 33 1521 9000 | 全部 |
| 1 | 管 | WMF「密封圈油脂」Molykote 5 公克 | 33 2179 9000 | 全部 |
| 1 | 件 | 清洗容器；動態牛奶 | 33 2593 6000 | 動態奶 |
| 1 | 件 | 清洗容器蓋；動態牛奶 | 33 2593 7000 | 動態奶 |
| 文檔和說明書 | | | | |
| 1 | 件 | 文檔 「WMF 9000 S+ 操作手冊」 | 33 2436 0310 | 全部 |

目錄

- 上次烹製 59
- 主功能表功能 37
- 事件顯示 67
- 人工投放口選項 19, 31, 40, 55
- 以下情況不履行保固：102
- 使用和安裝說明 17
- 供水管 103
- 保固權利 102
- 保養 41, 59, 76
- 保養安全提示 76
- 修改杯量 (杯子大小) 24, 39
- 側燈 19
- 備份配方 44
- 免費設定 61
- 分份器 71
- 分份形式 46
- 刪除計時器 64
- 刪除配料 48
- 功能行 38
- 功能表控制欄 37
- 功能表項目 19, 53
- 匯出計數器 75
- 卡通 42
- 去咖啡因 40
- 去咖啡因係數 56
- 可取出式帶格板的水盤 19
- 咖啡品質 49
- 咖啡機可能面臨的危險 98
- 咖啡機各部件的名稱 18
- 咖啡渣盒 19, 32
- 咖啡濃度選擇項 39
- 咖啡粉量 48
- 售賣機 60
- 報告 59
- 夏令時 65
- 外部計費 60
- 多倍烹製 46
- 奶泡器沖洗 82
- 存儲資料 75
- 存儲配方 75
- 安全 7
- 安全保護裝置 7
- 安裝距離 105
- 安裝面 104
- 客戶徽標 58
- 帶一體化奶泡器的混合出口 19
- 待機狀態 36
- 徽標 58
- 手動清洗 83
- 手動清洗混合出口 85
- 技術參數 103
- 指導方針 100
- 按鍵佈局 55
- 按鍵佈局 (計時器) 65
- 操作 22
- 操作元件 52
- 操作安全提示 22
- 操作手冊使用的符號 20
- 操作手冊使用的符號和標記 20
- 操作提示 94
- 操作者可能面臨的危險 7
- 操作說明 42
- 操作選項 52
- 操作面板 19
- 故障顯示 54
- 啟動-停止 46
- 啟動-停止-自由流出 46
- 文字和圖示 50
- 時區 65
- 時間/日期 63
- 更換按鍵 51
- 更改配料 48
- 更改配方 47
- 杯子大小 54
- 杯子高度 50, 51
- 杯量 45, 54
- 杯量選擇 24
- 校準觸控式螢幕 68
- 概要 36
- 櫥式渣盒 (可選) 32
- 正常用途 14
- 水盤 33
- 水質 103
- 水量 48
- 沒有故障提示資訊的故障 96
- 沖泡壓力顯示 71
- 沖泡模式等級 49
- 沖泡溫度 48
- 注滿牛奶系統 39, 43, 55
- 流出熱水 25
- 流出牛奶或者奶泡 29
- 混合器沖洗 41, 81
- 清洗Auto Steam蒸汽出口 86
- 清洗PIN碼 62
- 清洗咖啡渣盒 83
- 清洗後準備牛奶系統 43
- 清洗收集槽 85
- 清洗水盤 84

目录

- 清洗混合器 87
- 清洗滴水盤 43
- 清洗片投放口 19
- 清洗程式 79
- 清洗粉槽 90
- 清洗豆槽 89
- 清洗間隔 78
- 清潔外殼 84
- 清潔操作面板 (CleanLock) 83
- 測得的碳酸硬度 69
- 測得的總硬度 69
- 測試流出 44
- 溫度 70
- 溫杯器 28
- 濃度選擇項 52
- 濾水器 59, 69
- 照明 67
- 蒸汽出口 19
- 蒸汽出口 (可選) 26
- 蒸汽按鍵 19, 38
- 熱水出口 19
- 熱水按鍵 19, 40
- 熱水溫度預選 57
- 營養值說明 73
- 營養值資訊 39, 53
- 牛奶儲備溫度 66
- 牛奶系統清洗 41, 42, 81
- 牛奶量 48
- 當前配方結構 47
- 研磨度設定 70
- 碳酸鹽硬度 69
- 第二咖啡種類 40
- 第二牛奶種類 40
- 簡介 18
- 粉槽 30
- 粉槽 (可選) 19
- 系統 66
- 系統清洗 41, 79, 80
- 維修 59
- 維護 93
- 維護和除垢 93
- 總硬度 69
- 自助服務 52
- 自動杯盤 30
- 自由流出 46
- 藍牙 71
- 製造商徽標 58
- 觸控式螢幕上的資訊提示 37
- 觸控式螢幕亮度 68
- 觸控式螢幕待機狀態 18, 19, 38
- 觸控式螢幕待機狀態功能行 36
- 觸控式螢幕背景 68
- 計數器 60
- 計時器 59, 63
- 計時器每日概覽 64
- 計算 60
- 計算PIN碼 62
- 設定 43
- 設定PIN碼 62
- 設定計時器概覽和計時器 63
- 設定計時器開關時間 64
- 詞彙表 21
- 語言 73
- 豆槽 19, 30
- 資訊 59
- 資訊和提示 94
- 軟體 36
- 載入語言 75
- 載入資料 75
- 載入配方 44, 74
- 載入飲品圖示 74
- 連接牛奶 - 帶WMF冷卻器 · WMF Cup&Cool (選配) 29
- 進度條 67
- 運營方責任 101
- 過濾器有效範圍 69
- 選擇咖啡磨豆機 50
- 選擇奶泡 58
- 配料 47
- 配料儲備 47
- 配方備註 50
- 配方存儲為PDF 75
- 釋放牛奶系統 42
- 重新輸入PIN碼 62
- 錯誤提示和故障 95
- 開啟咖啡機電源 23
- 開/關按鍵 19
- 關機沖洗 43
- 關閉 34
- 附件與備件 107
- 降低亮度 68
- 除垢 59
- 韌體更新 75
- 預熱沖洗項 19, 38, 53
- 預選語言 55
- 預選項 (可選) 24
- 額定功率 104
- 顯示和照明 67
- 飲品 44
- 飲品中斷 24, 57
- 飲品出口 23
- 飲品：大字體 68
- 飲品按鍵 38
- 飲品按鍵和設定的觸控式螢幕 19
- 飲品預選 57
- 高度可調節的杯盤 19, 30

A

Auto Steam蒸煮牛奶 19, 27

C

CleanLock 42

E

Eco模式 19, 65, 70, 73

H

HACCP匯出 75

HACCP危害分析與關鍵控制點清洗計畫 91

P

PIN碼許可權 61

PostSelection 56

S

SB工作模式 52

S-M-L功能 45, 72

S-M-L按鍵 24

S-M-L杯量 45

S-M-L項 39

SteamJet 53

SteamJet項 19, 28, 38

U

USB 74

W

WMF服務中心 93

型號 8810 33 2436 0310 03.2020

本地WMF服務中心：

© 2016–2020 WMF GmbH

保留所有權利，包括複製、傳播以及翻譯權利。未經書面許可，不得以任何方式進行複製，或者使用電子系統加以編輯、複製或傳播。

設計方案與完成/排版與定型：

TecDoc 公司；蓋斯林根，info@tecdocgmbh.de
原版手冊。德國印刷。

保留技術變更權利。

22.07.2020



DESIGNED TO PERFORM

wmf.com